



# CHOPPER

KULT X

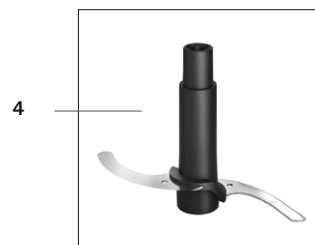


BEDIENUNGSANLEITUNG  
OPERATING INSTRUCTIONS

**BESTANDTEILE IM ÜBERBLICK**  
OVERVIEW OF COMPONENTS

# CHOPPER

KULT X



<b>DE</b>	Bedienungsanleitung	4
<b>EN</b>	Operating instructions	10
<b>FR</b>	Notice d'utilisation	16
<b>ES</b>	Instrucciones de uso	22
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso	28
<b>BG</b>	Инструкция За Употреба	34
<b>DK</b>	Betjeningsvejledning	40
<b>FI</b>	Käyttöohje	46
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	52
<b>NO</b>	Bruksanvisning	58
<b>PT</b>	Manual de instruções	64
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации	70
<b>SE</b>	Bruksanvisning	76
<b>TR</b>	Kullanım talimatı	82

## DE BEDIENUNGSANLEITUNG

1	Komponenten	5
2	Vor der Verwendung	5
3	Auspacken	5
4	Wichtige Sicherheitshinweise	6
5	Verwendung	7
6	Inbetriebnahme	8
7	Reinigung und Pflege	8
8	Technische Daten	9

# WMF KULT X ZERKLEINERER

## 1 | KOMPONENTEN

- 1 Starttasten (I und II)
- 2 Antriebseinheit
- 3 Spritzschutz
- 4 Edelstahlmesser
- 5 Glasbehälter

## 2 | VOR DER VERWENDUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie enthält wichtige Angaben zu Betrieb und Pflege des Geräts sowie Sicherheitshinweise.

Bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort auf und geben Sie sie an künftige Benutzer weiter. Eine unsachgemäße Benutzung kann zu Schäden führen.

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck und gemäß der Bedienungsanleitung verwendet werden.

Dieses Gerät ist dafür bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- landwirtschaftliche Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- Frühstückspensionen

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Vor der Montage und erstmaligen Verwendung des Geräts alle eventuell vorhandenen Aufkleber entfernen, und die mit Lebensmitteln in Kontakt kommenden und abnehmbaren Teile reinigen, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

Beachten Sie bei der Verwendung des Geräts immer die Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachtung übernehmen wir keine Haftung für eventuelle Schäden.

## 3 | AUSPACKEN



**Erstickungsgefahr!**

Kinder können sich Verpackungsmaterial über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und ersticken.

- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen.

Kinder können Kleinteile einatmen oder verschlucken und dadurch ersticken.

- Halten Sie Kleinteile von Kindern fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit Kleinteilen spielen.

- Entfernen Sie Schutzfolien und Verpackungsmaterialien vollständig. Es dürfen keine Verpackungsreste im Gerät verbleiben.
- Führen Sie das Verpackungsmaterial der Wiederverwertung zu (Papier, Pappe, Baumwolle, Kunstfaser).

Prüfen Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät bei fehlenden Teilen oder Beschädigungen nicht in Betrieb, sondern benachrichtigen Sie den Kundendienst. Die entsprechenden Kontaktdaten entnehmen Sie bitte der Garantie.

## 4 | WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**WARNUNG** zeigt eine gefährliche Situation an, die zu ernststen Verletzungen führen kann (z. B. Verbrennungen durch Dampf, Schnittverletzungen oder heiße Oberflächen).

**VORSICHT** zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann.

**ACHTUNG** zeigt eine Situation an, die zu Sachschäden führen kann.

**HINWEIS** gibt zusätzliche Informationen zum sicheren Umgang mit dem Produkt.



Symbol Hinweise beachten und befolgen.

### WARNUNG

- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht, bei Störung während des Betriebs und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz zu trennen.
- Das Gerät ist durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz zu trennen:
  - vor dem Zusammenbau
  - nach dem Gebrauch
  - wenn es unbeaufsichtigt abgelegt wird
  - bei Störungen während des Betriebes
  - vor jeder Reinigung und Pflege.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Vorsicht beim Umgang mit den scharfen Schneidmessern sowie beim Leeren des Behälters und beim Reinigen.
- Reinigen Sie nach Verwendung des Gerätes alle Flächen/Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung gekommen sind. Bitte befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“.

## 4.1 | WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät ist für Kurzzeitbetrieb ausgelegt. Nach ca. 45 Sekunden Betrieb eine Pause einlegen, die ausreicht, um das Gerät abkühlen zu lassen.
- Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzsteckdose anschließen.
- Gerät nur an Wechselstrom - mit Spannung gemäß Typschild am Gerät - anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät und die Anschlussleitung vor Hitze einwirkung schützen.
- Das Gerät nicht mit leerem Behälter einschalten.
- Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeit in die Küchenmaschine oder den Mixer gegossen wird, da sie durch plötzliches Dampfen aus dem Gerät herausgeschleudert werden kann.
- Vor Abnehmen des Deckels unbedingt den Stillstand des Messers abwarten.

- Die Messer sind scharf. Setzen Sie deshalb immer die Schutzabdeckung auf, wenn Sie nicht mit den Messern arbeiten.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
  - Gerät oder Netzkabel beschädigt ist.
  - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz oder Ähnlichem besteht.
- In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Die Antriebseinheit nicht in Wasser tauchen.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung, nicht fachgerechter Reparatur und bei der Verwendung von Zubehör, das nicht für dieses Gerät vorgesehen ist, wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## 5 | VERWENDUNG

Geschwindigkeit	Zutaten	Betriebszeit
max (II)	300 g Fleisch (ohne Knochen, Haut, Fett, Knorpel); in ca. 1,5 cm große Stücke geschnitten	20 Sekunden
max (II)	300 g Zwiebeln; in ca. 1,5 cm große Stücke geschnitten	20 Sekunden
max (II)	200 g geschälter Knoblauch	20 Sekunden
max (II)	200 g Nüsse	20 Sekunden
max (II)	150 g Hartkäse; in ca. 1,5 cm große Würfel geschnitten	20 Sekunden

Mit dem Gerät können Sie Zwiebeln, Obst, Gemüse, Hartkäse, Kräuter, Nüsse und Fleisch hacken und zerkleinern.

Das Gerät verfügt über ein 2-flügeliges Edelstahlmesser. Durch den geringen Abstand des Edelstahlmessers zum Boden des Glasbehälters können Sie auch kleinere Mengen fein zerkleinern.

Verwenden Sie die Geschwindigkeitsstufe I zum Zerkleinern und Hacken von weichen Lebensmitteln, wie z. B. Kräuter. Wählen Sie für härtere Lebensmittel, oder wenn Sie die Lebensmittel feiner zerkleinern möchten, die Geschwindigkeitsstufe II. Gerät nach Betrieb auf Raumtemperatur abkühlen lassen.

## 6 | INBETRIEBNAHME




Bitte reinigen Sie alle Teile wie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ beschrieben, bevor diese mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.

- Nehmen Sie die Schutzabdeckung vom Edelstahlmesser (4) vorsichtig ab und setzen Sie das Edelstahlmesser (4) in die Aufnahme am Boden des Behälters (5) ein. Drehen Sie ggfs. das Edelstahlmesser (4) leicht, bis es nach unten gleitet.

### ACHTUNG

- Das Messer ist scharf. Setzen Sie deshalb immer die Schutzabdeckung auf, wenn Sie nicht mit dem Messer arbeiten.
- Füllen Sie die Lebensmittel ein, decken Sie den Behälter (5) mit dem Spritzschutz (3) ab.

## 7 | REINIGUNG UND PFLEGE

			
	spülmaschinengeeignet	unter laufendem Wasser abspülbar	mit einem feuchten Tuch abwischen
Antriebseinheit (2)	—	—	✓
Spritzschutz (3)	✓	✓	✓
Edelstahlmesser (4)	✓	✓	✓
Glasbehälter (5)	✓	✓	✓

Nach Gebrauch Netzstecker ziehen. Die Antriebseinheit (2) keinesfalls in Wasser tauchen, sondern außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Achten Sie darauf, dass Sie

- Geben Sie die Lebensmittel bis höchstens zur MAX-Markierung in den Behälter (5).
- Setzen Sie die Antriebseinheit (2) auf und drehen Sie diese, bis sie im Spritzschutz (3) einrastet. Nach dem Anschließen des Netzsteckers drücken Sie die gewünschte Starttaste (1) mehrfach in kurzen Impulsen nach unten, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist.
  - Vor dem Abnehmen des Spritzschutzes (3) unbedingt den Stillstand des Edelstahlmessers (4) abwarten.

### 6.1 | SICHERHEITSFUNKTION

Der Motor des Zerkleinerers startet nur mit korrekt aufgesetzter Antriebseinheit (2). Nehmen Sie die Antriebseinheit (2) nicht ab, während das Gerät in Betrieb ist.

sich beim Reinigen nicht am scharfen Messer (4) verletzen. Lebensmittelreste könnten in die Messeraufnahme gelangen. Entfernen Sie diese nach jedem Einsatz.

## 8 | TECHNISCHE DATEN

Nennspannung: 220–240 V~ 50–60 Hz  
 Leistungsaufnahme: 320 W  
 Schutzklasse: II

Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß EU-Verordnung 2023/826:

MODUS	ENERGIEVERBRAUCH (WATT)	ZEITRAUM (MINUTEN)
Aus	0,3	–
Standby	–	–
Standby mit Zusatzinformationen	–	–
Vernetzter Betrieb	–	–

 Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2009/125/EU.

### Umweltschutz

 **Bedeutung des Symbols „Durchgestrichene Mülltonne“**

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

### Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

### Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

### Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

## Umwelt

 **Denken Sie an den Schutz der Umwelt!**

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Änderungen vorbehalten.

## EN OPERATING INSTRUCTIONS

1  Components	11
2  Before use	11
3  Unpacking	11
4  Important safety instructions	12
5  Use	13
6  Start-up	14
7  Cleaning and Care	14
8  Technical data	15

# WMF KULT X CHOPPER

## 1| COMPONENTS

- 1 Start buttons (I and II)
- 2 Drive unit
- 3 Splash guard
- 4 Stainless steel blade
- 5 Glass container

## 2| BEFORE USE

Read the operating instructions carefully. They contain important information on operating and maintaining the appliance as well as safety instructions.

Keep the instructions in a safe place and pass them on to any future users. Incorrect use can cause damage.

The appliance should only be used for the intended purpose and in accordance with the operating instructions.

This appliance is intended to be used in households and similar applications, such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

The appliance is not intended for commercial use.

Before assembling and using the appliance for the first time, remove any stickers that may be present and clean the parts which come into contact with food as well as the removable parts as described in the chapter "Cleaning and care".

Always refer to the safety instructions when using the appliance. If the safety instructions are not observed, we shall assume no liability for any damage.

## 3| UNPACKING



### **Danger of suffocation!**

Children could pull packaging material over their heads or wrap themselves in it and suffocate.

- Keep the packaging material out of the reach of children.
- Do not allow children to play with the packaging material.

Children can inhale or swallow small parts and suffocate.

- Keep small parts out of the reach of children.
- Do not allow children to play with the small parts.

- Remove the protective films and packaging material in full. No packaging should remain inside the appliance.
- Recycle all packaging material (paper, cardboard, cotton bags, fiber bags).

Check the appliance and accessories for completeness and damage. Do not operate the appliance if parts are missing or damaged. Instead, contact customer service. You can find the relevant contact details in the warranty information.


## 4 | IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** indicates a hazardous situation that can cause serious injuries (e.g. burns caused by steam or hot surfaces).

**CAUTION** indicates a potentially hazardous situation that can lead to minor or moderate injuries.

**ATTENTION** indicates a situation that can lead to material damage.

**NOTE** provides additional information regarding safe handling of the product.

 observe and follow the **symbols and indications**.

### WARNING

- Devices can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and have understood the dangers it poses.
- This device must not be used by children. The device and its connection lead are to be kept out of reach of children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- The appliance must be switched off and disconnected from the main power supply before replacing accessories or parts that move during operation.

- The appliance should be disconnected from the mains by disconnecting the mains plug:
  - Every time before changing the tools
  - after use
  - if left unattended
  - if malfunctions occur during use
  - before cleaning and care.
- If the mains connection cable for this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service agent or a similarly qualified person in order to avoid any danger.
- Use caution when handling the sharp cuttings blades, when emptying the container and when cleaning.
- After using the device, clean all surfaces/parts which have come into contact with food. Please follow the instructions in the section "Cleaning and Care".

### 4.1 | SAFETY INSTRUCTIONS

- The device is designed for short-term operation. After operating the appliance for 45 seconds, pause operation long enough for it to cool down.
- The appliance should be connected only to protective sockets that have been installed in accordance with the regulations.
- Only connect the device to an alternating current – with the voltage indicated on the device's identification plate. The lead and plug must be dry.
- Do not pull the mains plug by the lead or pull it out of the socket with wet hands.

- Protect the device and the connection lead from the effects of heat.
- Do not switch the device on if the container is empty.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Always wait until the blade has come to a standstill before removing the lid.
- The blade is sharp. For this reason, always use the protective cover when not working with the blade.
- Do not operate the device and/or immediately remove the mains plug if:

- the device or mains cable are damaged
- you suspect a defect after the device has fallen or something similar has occurred.

- Send the device to be repaired if this happens.
- Do not immerse the drive unit in water.
- Do not use the device in the open air.
- In the case of misuse, incorrect operation, improper repairs, and the use of accessories not designed for this device, we accept no liability for any damage. Warranty payments are also excluded in such cases.
- The device is not intended for commercial use.

## 5 | USE

Speed	Food	Time
max (II)	300 g meat (skinless, boneless, fatless, gristleless); cut-into 1.5 cm cubes	20 seconds
max (II)	300 g onion; cut-into 1.5 cm cubes	20 seconds
max (II)	200 g peeled garlic	20 seconds
max (II)	200 g nut	20 seconds
max (II)	150 g hard cheese; cut-into 1.5 cm cubes	20 seconds

The device can be used to chop up and cut into pieces onions, fruit, vegetables, hard cheese, herbs, nuts and meat.

The appliance has a twin-blade stainless steel knife. The short distance from the stainless steel knife to the bottom of the glass container means that you can also finely chop small quantities.

Use the speed setting **I** for cutting and chopping soft foods such as herbs. For harder foods and for chopping the food into smaller pieces, use speed setting **II**. After use, let cool down appliance to room temperature.

## 6 | START-UP

Please clean all the parts as described in the section "Cleaning and Care" before these come into contact with food.

- Carefully remove the protective cover from the stainless steel blade (4) and place the stainless steel blade (4) into the slot at the bottom of the container (5). If necessary, twist the stainless blade (4) slightly until it slides downwards.




### CAUTION

- **The blade is sharp. For this reason, always attach the protective cover when not working with the blade.**
- Insert the food, cover the container (5) with the splash guard (3). Insert the food into the container (5) but not past the MAX mark.

- Attach the drive unit (2) and turn this until it locks into the splash guard (3). After inserting the mains plug, press down the desired start button (1) several times in short

- bursts until the desired results are achieved.
- You must wait until the stainless steel blade (4) has come to a standstill before removing the protective cover (3).

## 7 | CLEANING AND CARE

			
	Dishwasher safe	Can be rinsed under running water	Wipe with a damp cloth
Drive unit (2)	—	—	✓
Splash guard (3)	✓	✓	✓
Stainless steel blade (4)	✓	✓	✓
Glass container (5)	✓	✓	✓

Remove the mains plug after use. Never immerse the drive unit (2) in water, simply wipe it with a damp cloth. Do not use any abrasive cleaning agents. Take care when cleaning that you do not injure yourself on the sharp blade (4). Food residues could get into the blade slot. Remove this after each use.

## 8 | TECHNICAL DATA

Voltage: 220–240 V~ 50–60 Hz  
 Power consumption: 320 W  
 Appliance class: II

Technical information on the operating modes pursuant to EU Regulation 2023/826:

MODE	POWER CONSUMPTION (WATT)	PERIOD (MINUTES)
OFF	0.3	—
Standby	—	—
Standby with additional information	—	—
Networked standby	—	—

 The appliance complies with European directives 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2009/125/EU.

### Environment



#### Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

Changes possible.

## FR NOTICE D'UTILISATION

1  Composants	17
2  Avant utilisation	17
3  Déballage	17
4  Consignes de sécurité importantes	18
5  Utilisation	19
6  Mise en service	20
7  Nettoyage et Entretien	20
8  Caractéristiques techniques	21

# WMF KULT X HACHEUR

## 1 | COMPOSANTS

- 1 Touches de démarrage (I et II)
- 2 Bloc moteur
- 3 Collerette antiprojections
- 4 Lame en acier inoxydable
- 5 Récipient en verre

## 2 | AVANT UTILISATION

Veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation. Elles contiennent des informations importantes sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil, ainsi que des consignes de sécurité.

Conservez les instructions en lieu sûr et remettez-les aux futurs utilisateurs. Une mauvaise utilisation est susceptible d'entraîner des dégâts.

L'appareil ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné et conformément au présent mode d'emploi.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans les foyers et dans des applications similaires, telles que :

- dans les cuisines destinées aux employés dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- dans des exploitations agricoles ;
- par les clients dans les hôtels, motels et autres lieux d'hébergement ;
- dans les chambres d'hôtes.

L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial.

Avant d'assembler et d'utiliser l'appareil pour la première fois, retirez les autocollants éventuellement présents et nettoyez les pièces qui entrent en contact avec les aliments ainsi que les pièces amovibles décrites dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».

Reportez-vous toujours aux consignes de sécurité lorsque vous utilisez l'appareil. Si les consignes de sécurité ne sont pas respectées, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages.

## 3 | DÉBALLAGE



**Danger d'étouffement !**

Les enfants risqueraient de tirer les éléments d'emballage sur leur tête ou de s'envelopper dedans et de s'étouffer.

- Maintenez les éléments d'emballage hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les éléments d'emballage.

Les enfants risquent d'inhaler ou d'avaler les petites pièces et de s'étouffer.

- Maintenez les petites pièces hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les petites pièces.

- Enlevez complètement les films de protection et les éléments d'emballage. Aucun élément d'emballage ne doit rester à l'intérieur de l'appareil.
- Recyclez tous les éléments d'emballage (papier, carton, sacs en coton, sacs en fibres).

Vérifiez si l'appareil et les accessoires sont complets et non endommagés. Si des pièces sont manquantes ou endommagées, n'utilisez pas l'appareil et contactez le service clientèle. Veuillez consulter la garantie pour les coordonnées appropriées.


## 4 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT** indique une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures graves (par exemple, des brûlures causées par de la vapeur ou des surfaces chaudes).

**PRUDENCE** indique une situation potentiellement dangereuse et susceptible d'entraîner des blessures mineures ou modérées.

**ATTENTION** indique une situation susceptible d'entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE** fournit des informations supplémentaires relatives à la manipulation sûre du produit.

 respectez et suivez les **symboles** et les **indications**.

### AVERTISSEMENT

- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissance peuvent utiliser ces appareils, s'ils sont surveillés et s'ils ont été instruits pour utiliser cet appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil.
- Les enfants n'ont pas le droit d'utiliser cet appareil. L'appareil et son câble de raccordement sont à tenir hors de la portée des enfants.

- Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Avant de changer les accessoires ou les pièces qui sont en mouvement lors du fonctionnement, il faut éteindre et débrancher l'appareil.
- A fiche de contact doit être déconnectée du réseau :
  - avant le remplacement des outils
  - après l'utilisation
  - s'il est laissé sans surveillance
  - en cas de dysfonctionnements durant l'utilisation
  - avant chaque nettoyage et entretien.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le SAV central du fabricant ou par une personne qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.
- Attention lors de la manipulation des lames tranchantes ainsi que lors du vidage le récipient et lors du nettoyage.
- Après avoir utilisé l'appareil, nettoyez toutes les surfaces/pièces qui sont entrées en contact avec les aliments. Veuillez suivre les instructions du chapitre « Nettoyage et entretien ».

## 4.1 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'appareil est conçu pour un fonctionnement de courte durée. Respecter une pause au bout d'environ 45 secondes d'utilisation qui suffira pour que l'appareil refroidisse.
- Brancher l'appareil uniquement dans une prise de courant de sécurité installée conformément aux prescriptions.
- Branchez l'appareil uniquement au courant alternatif – à tension conforme aux indications de la plaque signalétique sur l'appareil. Le câble d'alimentation et la prise doivent être secs.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble ou avec les mains mouillées.
- Protéger l'appareil et le câble d'alimentation de la chaleur.
- Ne pas mettre l'appareil en marche quand le récipient est vide.
- Faites attention si vous versez un liquide chaud dans le robot ou le mixeur, car il peut être éjecté de l'appareil en raison d'une vaporisation soudaine.

## 5 | UTILISATION

Vitesse	Aliment	Temps
max (II)	300 g viande (enlevez les os, la graisse et le cartilage); coupez en cubes de 1,5 cm	20 sec.
max (II)	300 g oignons; coupez en cubes de 1,5 cm	20 sec.
max (II)	200 g ail	20 sec.
max (II)	200 g noisettes	20 sec.
max (II)	150 g de fromage à pâte dure ; coupé en cubes de 1,5 cm de côté	20 sec.

Avec l'appareil, vous pouvez hacher les oignons, les fruits, les légumes, les fromages à pâte dure, les herbes, la viande et concasser les noix.

L'appareil est équipé d'un couteau en acier inoxydable à 2 ailettes. Grâce à la faible distance entre le couteau en acier inoxydable et le fond du récipient en verre, vous pouvez même hacher menu des quantités plus petites.

- Avant de retirer le couvercle attendre impérativement l'arrêt des lames.
- Les lames sont tranchantes. Pour cette raison, mettez toujours le dispositif de protection si vous n'utilisez pas les lames.
- Ne pas mettre l'appareil en marche ou le débrancher immédiatement si :
  - l'appareil ou le câble d'alimentation sont endommagés
  - une défaillance est soupçonnée suite à une chute ou équivalent.
- Dans ces cas apporter l'appareil en réparation.
- Ne pas immerger le bloc moteur dans l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels causés par un usage non conforme, une utilisation erronée et par une utilisation d'accessoires non compatibles avec l'appareil. Dans de tels cas, toute intervention sous garantie est exclue.
- L'appareil ne doit pas faire l'objet d'un usage professionnel.

## 6 | MISE EN SERVICE

Veillez nettoyer toutes les pièces comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et Entretien » avant qu'elles n'entrent en contact avec les aliments.

- Retirez le dispositif de protection de la lame en acier inoxydable (4) en tirant et insérez la lame en acier inoxydable (4) dans son support au fond du récipient (5). Le cas échéant, tournez délicatement la lame en acier (4) jusqu'à ce qu'elle glisse vers le bas.

### ATTENTION

- La lame est tranchante. Pour cette raison, mettez toujours le dispositif de protection si vous n'utilisez pas la lame.**
- Versez les aliments, puis fermez le récipient (5)




avec la collerette antiprojections (3). Incorporez l'aliment sans dépasser le marquage MAX dans le récipient (5).

- Posez le bloc moteur (2) et tournez-le jusqu'à ce que la collerette antiprojections (3) soit enclenchée.

Après avoir débranché, appuyez sur la touche de démarrage (1) de votre choix à plusieurs reprises par de brèves impulsions vers le bas jusqu'à ce que vous obteniez le résultat souhaité.

- Avant d'enlever la collerette antiprojections (3) attendre impérativement l'arrêt complet de la lame en acier inoxydable (4).
- Fonction de sécurité
- Le moteur du hachoir ne se met en route que si le bloc moteur (2) est correctement positionné. Le bloc moteur (2) ne s'enlève pas tant que l'appareil est en service.

## 7 | NETTOYAGE ET ENTRETIEN

			
	compatible avec le lave-vaisselle	rinçable à l'eau courante	essuyer avec un chiffon humide
Bloc moteur (2)	—	—	✓
Collerette antiprojections (3)	✓	✓	✓
Lame en acier inoxydable (4)	✓	✓	✓
Récipient en verre (5)	✓	✓	✓

Débrancher l'appareil après l'utilisation. Ne plonger le bloc moteur (2) en aucun cas dans l'eau, mais l'essuyer à l'extérieur avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs. Faites attention à ne pas vous blesser avec les lames tranchantes (4) pendant le nettoyage. Les résidus alimentaires peuvent s'incruster dans le porte-lame. Enlevez-les après chaque utilisation.

## 8 | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale : 220–240 V~ 50–60 Hz  
Puissance : 320 W  
Classe de protection : II

Informations techniques sur les modes de fonctionnement conformément au règlement (CE) n° 2023/826 :

MODE	CONSOMMATION D'ÉNERGIE (WATTS)	PÉRIODE (MINUTES)
Arrêt	0,3	-
Veille	-	-
Mise en veille avec informations complémentaires	-	-
Veille en réseau	-	-

 L'appareil est conforme aux directives européennes 2014/35/UE, 2014/30/UE et 2009/125/UE.

### Environnement



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



**FR**  
Cet appareil, ses accessoires, piles et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN  OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Modifications possibles.

## ES INSTRUCCIONES DE USO

1  Componentes	23
2  Antes del uso	23
3  Desembalaje	23
4  Instrucciones de seguridad importantes	24
5  Utilización	25
6  Puesta en marcha	25
7  Limpieza y cuidados	26
8  Datos técnicos	27

# WMF KULT X PICADORA

## 1 | COMPONENTES

- 1 Teclas de inicio (I y II)
- 2 Unidad de accionamiento
- 3 Tapa protectora contra salpicaduras
- 4 Cuchilla de acero inoxidable
- 5 Recipiente de cristal

## 2 | ANTES DEL USO

Lea detenidamente las instrucciones de uso. Contienen información importante acerca del funcionamiento y mantenimiento del aparato, así como instrucciones de seguridad.

Conserve las instrucciones en un lugar seguro y entréguelas a cualquier usuario futuro. El uso incorrecto puede causar daños.

El aparato solo debe utilizarse para el uso previsto y de conformidad con estas instrucciones de uso.

Este aparato está destinado a ser utilizado en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:

- en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
- en propiedades agrícolas;
- por clientes en hoteles, moteles y otros alojamientos residenciales;
- casas de huéspedes (bed and breakfast).

El aparato no está destinado para uso comercial.

Antes de montar y usar el aparato por primera vez, quite cualquier pegatina que pudiera estar presente y limpie las piezas que están en contacto con la comida, así como las piezas extraíbles, tal y como se describe en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".

Siga siempre las instrucciones de seguridad al usar el aparato. Si no se observan las instrucciones de seguridad, no asumiremos ninguna responsabilidad por los posibles daños.

## 3 | DESEMBALAJE



**Peligro de asfixia**

Los niños podrían cubrirse la cabeza o envolverse con el material de embalaje y asfixiarse.

- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.

Los niños pueden inhalar o tragar piezas pequeñas y asfixiarse.

- Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con las piezas pequeñas.

- Retire totalmente la película protectora y el material de embalaje. No debe quedar ningún resto de embalaje dentro del aparato.
- Recicle todo el material de embalaje (papel, cartón, bolsas de algodón, bolsas de fibra).

Verifique si el aparato y los accesorios están completos y sin daños. Si faltan piezas o están dañadas, no opere el aparato y contacte con el servicio de atención al cliente. Consulte la garantía para obtener la información de contacto relevante.


## 4 | INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que puede causar lesiones graves (p. ej. quemaduras causadas por el vapor o por superficies calientes).

**PRECAUCIÓN** indica una situación potencialmente peligrosa que puede causar lesiones leves o moderadas.

**ATENCIÓN** indica una situación que puede desembocar en daños materiales.

**NOTA** proporciona información adicional relativa a la manipulación segura del producto.

 tenga en cuenta y siga las **indicaciones** y los **símbolos**.

### ADVERTENCIA

- Este aparato no deben utilizarlo personas con alguna discapacidad física, psíquica o sensorial ni aquellas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos necesarios para usarlo si no cuentan con la instrucción necesaria para una utilización segura del aparato, ya que podría representar un peligro para su seguridad.
- Este aparato no puede ser utilizado por menores. Mantenga el aparato y los cables de conexión alejados de los niños.
- Vigile a los niños en todo momento para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- Antes de reemplazar algún accesorio o pieza adicional que se mueva durante el funcionamiento, debe apagar el aparato y desconectarlo de la red.
- Es necesario desenchufar el aparato de la red:
  - antes de cambiar las herramientas
  - después del uso,
  - si se va a dejar sin supervisión,
  - si se ha producido un fallo durante su uso
  - antes de su limpieza y cuidados.
- Si el cable de alimentación a red de este aparato está estropeado, deberá ser sustituido por uno nuevo por el fabricante, su servicio al cliente o personal cualificado para evitar cualquier peligro.
- Cuidado con las cuchillas afiladas, así como al vaciar el recipiente y al limpiar.
- Según se utilice, limpie todas las superficies y piezas del aparato que hayan estado en contacto con alimentos. Siga las indicaciones contenidas en el capítulo "Limpieza y cuidados".

### 4.1 | ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Este aparato ha sido diseñado para usos cortos. Haga una pausa tras 45 segundos de funcionamiento. Esto es suficiente para que el aparato se enfríe.
- Enchufe el aparato solamente a una toma de corriente que esté instalada correctamente según las normativas correspondientes.

- Conecte el aparato solo a una fuente de corriente alterna, con una tensión que se corresponda con la que figura en la etiqueta del aparato. El cable y el enchufe deben estar secos.
- No desenchufe nunca el aparato tirando del cable o con las manos mojadas.
- El aparato y el cable de conexión deben protegerse del calor.
- No encienda el aparato con el recipiente vacío.
- Tenga cuidado si vierte líquido caliente en el robot de cocina o en la batidora, ya que puede salir despedido fuera del aparato debido a un vapor repentino.
- Es importante esperar hasta que las cuchillas hayan dejado de moverse para quitar la tapa.
- Las cuchillas están afiladas. Por ese motivo es necesario poner la cubierta protectora cuando no se estén utilizando las cuchillas.

- No ponga a funcionar el aparato y desconéctelo inmediatamente a la red si:
  - el aparato o cable de red están dañados
  - sospecha que se haya podido producir un fallo después de una caída o similar.
- En ese caso, llévalo a reparar.
- No sumerja la unidad principal en agua.
- No utilice el aparato en exteriores.
- No se aceptará ninguna responsabilidad por los daños debidos a un mal uso, funcionamiento incorrecto, reparaciones inadecuadas o el uso de accesorios no diseñados para este aparato. En estos casos, las reclamaciones en periodo de garantía también quedarán excluidas.
- No se ha diseñado el aparato para su uso comercial.

## 5 | UTILIZACIÓN

velocidad	preparación	tiempo
max (II)	300 g carne (Retirar los huesos, la grasa y el cartilago); cortar la carne en dados de 1,5 cm	20 seg
max (II)	300 g ebollas; cortar la carne en dados de 1,5 cm	20 seg
max (II)	200 g ajo	20 seg
max (II)	200 g nueces	20 seg
max (II)	150 g de queso duro; cortado en dados de 1,5 cm	20 seg

Con este aparato podrá picar y triturar cebollas, verduras, frutas, queso duro, hierbas, frutos secos y carne.

El aparato dispone de una cuchilla de acero inoxidable de dos hojas. La escasa distancia de la cuchilla de acero inoxidable respecto al fondo del recipiente de cristal permite triturar también pequeñas cantidades.

Utilice el nivel de velocidad **I** para trocear y picar alimentos blandos, como hierbas. Para alimentos más sólidos o que desee picar más finamente, seleccione el nivel de velocidad **II**. Es necesario realizar una pausa para dejar que el aparato se enfríe.

## 6 | PUESTA EN MARCHA

Limpie todas las piezas tal y como se describe en el apartado de "Limpieza y cuidados" antes de utilizarlas con alimentos.

Retire con cuidado el capuchón protector de la cuchilla de acero inoxidable (4) y coloque la cuchilla (4) en el orificio del fondo del recipiente (5). Gire ligeramente la cuchilla de acero inoxidable (4) hasta que se deslice hacia abajo.

### ATENCIÓN

**La cuchilla está afilada. Por ese motivo es necesario poner la tapa protectora contra salpicaduras cuando no esté utilizando la cuchilla.**

Meta el alimento y cierre el recipiente (5) con la tapa protectora contra salpicaduras (3). Introduzca el alimento solo hasta la marca de MAX del recipiente (5). Coloque la unidad de accionamiento (2) y gírela hasta que se encaje en la protección contra salpicaduras (3).




Una vez conectado el enchufe de red, pulse la tecla de inicio (1) deseada varias veces en breves impulsos hacia abajo hasta obtener el resultado deseado.

Es importante esperar hasta que la cuchilla (4) haya dejado de moverse para quitar la tapa protectora contra salpicaduras (3).

### 6.1 | FUNCIÓN DE SEGURIDAD

Ponga a funcionar el motor de la picadora solo con la unidad de accionamiento (2) correctamente colocada. No quite la unidad de accionamiento (2) mientras el aparato esté funcionando.

## 7 | LIMPIEZA Y CUIDADOS

			
	<b>apto para lavavajillas</b>	<b>se puede limpiar con agua corriente</b>	<b>limpieza con paño húmedo</b>
Unidad de accionamiento (2)	—	—	✓
Tapa protectora contra salpicaduras (3)	✓	✓	✓
Cuchilla de acero inoxidable (4)	✓	✓	✓
Recipiente de cristal (5)	✓	✓	✓

Retire el enchufe después del uso. No sumerja nunca la unidad de accionamiento (2) en agua, solo debe limpiarse por fuera con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos. Tenga cuidado para no lesionarse con la cuchilla afilada (4). Podrían introducirse restos de comida en el orificio de la cuchilla. Elimínelos después de cada uso.

## 8 | DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal: 220–240 V~ 50–60 Hz  
 Consumo de energía: 320 W  
 Clase de aislamiento: II

Información técnica sobre los modos de funcionamiento de conformidad con el Reglamento 2023/826 de la UE:

MODO	CONSUMO DE ENERGÍA (VATIOS)	PERIODO DE TIEMPO (MINUTOS)
Apagado	0,3	—
En espera	—	—
Espera con información adicional	—	—
Espera en red	—	—

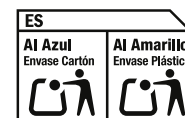
**CE** El aparato cumple las directivas europeas 2014/35/UE, 2014/30/UE y 2009/125/UE.

### Protección del medioambiente



**¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !**

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



Modificaciones posibles.

## IT ISTRUZIONI PER L'USO

1  Componenti	29
2  Prima dell'uso	29
3  Disimballaggio	29
4  Importanti istruzioni di sicurezza	30
5  Utilizzo	31
6  Messa in servizio	31
7  Pulizia e cura	32
8  Dati tecnici	33

# WMF KULT X TRITURATORE

## 1 | COMPONENTI

- 1 Tasti start (I e II)
- 2 Unità di azionamento
- 3 Paraspruzzi
- 4 Lama in acciaio inossidabile
- 5 Recipiente di vetro

## 2 | PRIMA DELL'USO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Forniscono indicazioni importanti riguardanti l'uso, la sicurezza e la manutenzione dell'apparecchio.

Conservare accuratamente le istruzioni e consegnarle a qualsiasi eventuale utilizzatore successivo. Un utilizzo improprio può causare danni.

Utilizzare l'apparecchio unicamente per lo scopo a cui è destinato e in conformità alle istruzioni per l'uso.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, come ad esempio:

- nelle cucine per i dipendenti in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- in aziende agricole;
- da clienti in hotel, motel e altre strutture residenziali;
- bed and breakfast.

L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

Prima di montare e utilizzare l'apparecchio per la prima volta, rimuovere eventuali adesivi e pulire le parti rimovibili e quelle che saranno a contatto con gli alimenti, come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

Fare sempre riferimento alle istruzioni di sicurezza durante l'utilizzo dell'apparecchio. Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza.

## 3 | DISIMBALLAGGIO



**Pericolo di soffocamento!**

I bambini potrebbero coprirsi la testa con il materiale di imballaggio o avvolgerlo intorno al corpo e soffocare.

- Tenere il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con il materiale di imballaggio.

I bambini possono inalare o inghiottire piccole parti e soffocare.

- Tenere le piccole parti lontano dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con le piccole parti.

- Togliere completamente le pellicole protettive e il materiale di imballaggio. Accertarsi che non vi siano residui di imballaggio all'interno dell'apparecchio.
- Riciclare tutti i materiali di imballaggio (carta, cartone, sacchetti di cotone, sacchetti di fibra).

Verificare che l'apparecchio e gli accessori siano completi e non danneggiati. Se mancano pezzi o sono danneggiati, non utilizzare l'apparecchio e contattare il servizio clienti. Consultare la garanzia per le informazioni di contatto pertinenti.


## 4 | IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**PERICOLO** indica una situazione pericolosa che può provocare lesioni gravi (ad es. ustioni causate dal vapore o da superfici bollenti).

**CAUTELA** indica una situazione potenzialmente pericolosa che può provocare lesioni lievi o moderate.

**ATTENZIONE** indica una situazione che può provocare danni materiali.

**AVVERTENZA** fornisce ulteriori informazioni sull'uso in sicurezza del prodotto.

 Osservare e seguire i **simboli** e le **indicazioni**.

### PERICOLO

- Queste apparecchiature possono essere utilizzate da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che mancano di esperienza e/o di conoscenza, solo se sono sorvegliate o se sono state istruite riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli.
- Questo elettrodomestico non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e i suoi cavi di collegamento fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini vanno sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Prima di sostituire gli accessori o i componenti in movi-

mento durante il funzionamento, è necessario spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

- L'apparecchio va messo fuori servizio staccando la spina:
  - prima di ogni sostituzione di utensili
  - dopo l'uso
  - quando è lasciato incustodito
  - in caso di guasti nel funzionamento
  - prima di ogni pulizia e manutenzione.
- Se il cavo di allacciamento alla rete è guasto, è necessario richiedere la sostituzione al produttore, al suo servizio clienti o a un'altra persona competente del settore, onde evitare pericoli.
- Prestare molta attenzione alle lame affilate quando si svuota la brocca e durante la pulizia.
- Terminato l'utilizzo dell'apparecchio, pulire tutte le superfici/parti che sono state a contatto con gli alimenti. Seguire le indicazioni contenute nel capitolo "Pulizia e cura".

### 4.1 | ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

- L'apparecchio è concepito per un funzionamento breve. Dopo 45 secondi di uso, è necessario prevedere una pausa affinché l'apparecchio si raffreddi.
- Collegare l'apparecchio soltanto a una presa schuko installata a norma.
- Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata, con una tensione conforme ai dati riportati sulla targhetta dell'apparecchio. Il cavo di alimentazione e il connettore devono essere asciutti.

- Non staccare la spina dalla presa, tirandola per il cavo o con le mani bagnate.
- L'apparecchio e la linea vanno protetti dal calore.
- Mai accendere l'apparecchio con il contenitore vuoto.
- Prestare attenzione se si versa del liquido caldo nel robot da cucina o nel frullatore, poiché potrebbe essere espulso dall'apparecchio a causa di un'improvvisa formazione di vapore.
- Prima di rimuovere il coperchio, è necessario aspettare che il coltello sia fermo.
- I coltelli sono aguzzi. Si deve sempre mettere un rivestimento protettivo quando non si lavora con i coltelli.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina, se:

- l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono guasti
- si sospetta un difetto dopo una caduta o un evento simile.

- In questi casi far riparare l'apparecchio.
- Non immergere l'unità di azionamento nell'acqua.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Si declina qualsiasi responsabilità in caso di uso per uno scopo diverso da quello previsto, di uso improprio, di riparazione non eseguita da un professionista e di uso di accessori che non sono previsti per questo apparecchio. In questi casi sono escluse anche le richieste di garanzia.
- Questo apparecchio non è destinato a un uso commerciale.

## 5 | UTILIZZO

velocità	alimenti	tempo
max (II)	300 g carne (togliere ossa, grasso e cartilagine); tagliare a cubetti di 1,5 cm	20 sec
max (II)	300 g cipolline; tagliare a cubetti di 1,5 cm	20 sec
max (II)	200 g aglio	20 sec
max (II)	200 g noci	20 sec
max (II)	150 g di formaggio duro; tagliato a cubetti di 1,5 cm	20 sec

Con l'apparecchio si possono sminuzzare e tritare cipolle, frutta, verdura, formaggio duro, erbe, noci e carne. L'apparecchio dispone di 2 lame in acciaio inossidabile. Lo spazio ridotto tra la lama in acciaio inossidabile e il fondo del contenitore in vetro consente di tagliare finemente anche quantità più ridotte di alimenti.

Utilizzare il livello di velocità I per tritare e affettare alimenti morbidi, come per esempio erbe. Per alimenti più duri o se si desidera tritare più finemente gli alimenti, utilizzare il livello di velocità II. Si fa una pausa dopo di uso che sia sufficiente perché l'apparecchio si raffreddi.

## 6 | MESSA IN SERVIZIO

Si prega di pulire tutti i componenti come descritto nel paragrafo "Pulizia e cura", prima che vengano a contatto con gli alimenti.

Sfilare prudentemente il coperchio di protezione della lama di acciaio inossidabile (4) e inserire tale lama (4) nella presa sul fondo del recipiente (5). Se necessario, girare leggermente la lama di acciaio inossidabile (4) fino a farla scivolare verso il basso.

### ATTENZIONE

**La lama è affilata. Si deve sempre mettere un rivestimento protettivo quando non si lavora con la lama.**




Inserire gli alimenti, quindi coprire il contenitore (5) con il paraspruzzi (3). Posizionare gli alimenti nel contenitore (5) senza superare l'indicazione MAX. Impostare l'unità di azionamento (2) sulla voce paraspruzzi (3). Dopo aver collegato la spina, premere il tasto start (1) più volte verso il basso, fino al raggiungimento del risultato desiderato. Prima di rimuovere il paraspruzzi (3), è assolutamente necessario aspettare che la lama

di acciaio inossidabile (4) si sia fermata.

### 6.1 | FUNZIONE DI SICUREZZA

Il motore del tritatore si avvia solo se l'unità di azionamento (2) è settata correttamente. Non rimuovere l'unità di azionamento (2) finché l'apparecchio è in funzione.

## 7 | PULIZIA E CURA

			
	<b>adatto per il lavaggio in lavastoviglie</b>	<b>sciacquabile con acqua corrente</b>	<b>pulire con un panno umido</b>
Unità di azionamento (2)	—	—	✓
Paraspruzzi (3)	✓	✓	✓
Lama in acciaio inossidabile (4)	✓	✓	✓
Recipiente di vetro (5)	✓	✓	✓

Staccare la spina dopo l'uso. Non si deve assolutamente immergere l'unità di azionamento (2) in acqua, ma se ne può pulire solo la parte esterna con un panno umido. Non usare detergenti abrasivi. In fase di pulizia, prestare attenzione a non ferirsi con la lama affilata (4). Dei residui di cibo potrebbero penetrare nella fessura in cui si inserisce la lama. Questi devono essere rimossi dopo ogni uso.

## 8 | DATI TECNICI

Tensione nominale: 220–240 V~ 50–60 Hz  
 Potenza assorbita: 320 W  
 Classe di isolamento: II

Informazioni tecniche sulle modalità di funzionamento ai sensi del Regolamento UE 2023/826:

MODALITÀ	CONSUMO DI ENERGIA (WATT)	PERIODO DI TEMPO (MINUTI)
Spento	0,3	-
Standby	-	-
Standby con informazioni aggiuntive	-	-
Standby in rete	-	-

**CE** L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/UE.

### Tutela dell'ambiente



**Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!**

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

Possibili modifiche.

## ВГ РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

1  Компоненти	35
2  Преди употреба	35
3  Разопаковане	35
4  Важни инструкции за безопасност	36
5  Използвайте	37
6  Стартиране	37
7  Почистване и поддръжка	38
8  Технически данни	39

# ЧОПЪР KULT X

## 1 | КОМПОНЕНТИ

- 1 Старт бутони (I и II)
- 2 Задвижващ механизъм
- 3 Капак против пръски
- 4 Острие от неръждаема стомана
- 5 Стъклен съд

## 2 | ПРЕДИ УПОТРЕБА

Прочетете внимателно инструкциите за работа. Те съдържат важна информация за експлоатацията и поддръжката на уреда, както и инструкции за безопасност.

Съхранявайте инструкциите на сигурно място и ги предавайте на всички бъдещи потребители. Неправилната употреба може да доведе до повреда.

Уредът трябва да се използва само по предназначение и в съответствие с инструкциите за употреба.

Този уред е предназначен за използване в домакинства и подобни приложения, като например:

- в кухните за служители в магазини, офиси и други работни среди;
- в селскостопански имоти;
- от клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди;
- къщи за гости и пансиони.

Уредът не е предназначен за търговска употреба.

Преди да сглобите и използвате уреда за първи път, отстранете всички стикери, които може да има, и почистете частите, които влизат в контакт с храна, както и подвижните

части, както е описано в глава „Почистване и поддръжка“. Винаги се съобразявайте с инструкциите за безопасност, когато използвате уреда. Ако инструкциите за безопасност не се спазват, не поемаме отговорност за каквито и да е щети.

## 3 | РАЗОПАКОВАНЕ



### Опасност от задушаване!

Децата могат да издърпат опаковъчния материал над главите си или да се увият в него и да се задушат.

- Съхранявайте опаковъчния материал на място, недостъпно за деца.
- Не позволявайте на децата да си играят с опаковъчния материал.

Децата могат да вдихат или погълнат малки части и да се задушат.

- Съхранявайте малките части на места, недостъпни за деца.
- Не позволявайте на децата да си играят с малките части.

- Отстранете изцяло защитните фолиа и опаковъчния материал. Във вътрешността на уреда не трябва да остават опаковки.
- Рециклирайте всички опаковъчни материали (хартия, картон, торбички).

Проверете уреда и аксесоарите за пълнота и повреди. Не използвайте уреда, ако липсват части или има повредени елементи. Вместо това се свържете с обслужване на клиенти. Можете да намерите съответните контакти в гаранционната информация.


## 4 | ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** показва опасна ситуация, която може да причини сериозни наранявания (напр. изгаряния, причинени от пара или горещи повърхности).

**ВНИМАНИЕ** показва потенциално опасна ситуация, която може да доведе до леки или средни наранявания.

**ВНИМАНИЕ** показва ситуация, която може да доведе до материални щети.

**ЗАБЕЛЕЖКА** предоставя допълнителна информация относно безопасната работа с продукта.

 наблюдавайте и следвайте **символите** и **указанията**.

### **ВНИМАНИЕ**

- Уредите могат да се използват от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали опасностите, които той представлява.
- Този уред не трябва да се използва от деца. Уредът и захранващият му кабел трябва да се държат далеч от деца.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

- Уредът трябва да бъде изключен от основния източник на захранване, преди да се заменят аксесоари или части, които се движат по време на работа.
- Уредът трябва да се изключва от електрическата мрежа, като се извади щепселът от контакта:
  - Всеки път преди да смените инструментите
  - след употреба
  - ако се оставя без надзор
  - ако възникнат неизправности по време на употреба
  - преди почистване и поддръжка.

- Ако захранващият кабел на този уред е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, доверен сервиз или друго квалифицирано лице, за да се избегне всякаква опасност.
- Бъдете внимателни при работа с остриите ножове, при изпразване на съда и при почистване.
- След употреба на уреда почистете всички повърхности/части, които са били в контакт с храна. Моля, следвайте инструкциите в раздела „Почистване и грижа“.

### 4.1 | ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Уредът е проектиран за краткотрайна работа. След работа с уреда в продължение на 45 секунди, направете пауза, достатъчно дълга, за да се охлади.

- Уредът трябва да се включва само в защитени контакти, които са монтирани съгласно нормативните изисквания.
- Свързвайте уреда само към променлив ток – с напрежението, посочено на табелката на уреда. Кабелът и щепселът трябва да са сухи.
- Не издърпвайте щепсела за захранване за кабела и не го изваждайте от контакта с мокри ръце.
- Пазете уреда и захранващия кабел от въздействието на топлина.
- Не включвайте уреда, ако съдът е празен.
- Бъдете внимателни, ако в кухненския робот или блендера се излее гореща течност, тъй като тя може да изхвърчи от уреда поради внезапно изпаряване.
- Винаги изчакайте острието да спре напълно, преди да свалите капака.
- Острието е остро. Поради тази причина винаги използвайте предпазния капак, когато не работите с острието.

- Не използвайте уреда и/или незабавно извадете щепсела от контакта, ако:
  - уредът или захранващият кабел са повредени
  - подозирате дефект, след като уредът е паднал или е възникнало нещо подобно.
- Изпратете уреда за ремонт, ако това се случи.
- Не потапяйте задвижващия механизъм във вода.
- Не използвайте уреда на открито.
- В случай на неправилна употреба, неправилна експлоатация, неправилни ремонти и използване на аксесоари, които не са предназначени за този уред, не поемаме отговорност за каквито и да е щети. Гаранционните плащания също са изключени в такива случаи.
- Устройството не е предназначено за търговска употреба.

## 5 | ИЗПОЛЗВАЙТЕ

Скорост	Храна	Време
max (II)	300 г месо (без кожа, без кости, без мазнина, без хрущяли); нарязано на кубчета по 1,5 см	20 секунди
max (II)	300 г лук; нарязан на кубчета по 1,5 см	20 секунди
max (II)	200 г обелен чесън	20 секунди
max (II)	200 г ядки	20 секунди
max (II)	150 г твърдо сирене; нарязано на кубчета по 1,5 см	20 секунди

Уредът може да се използва за нарязване и кълцане на лук, плодове, зеленчуци, твърдо сирене, подправки, ядки и месо. Уредът разполага с острие от неръждаема стомана. Късото разстояние от острието до дъното на стъкленият съд позволява да се нарязват фино и малки количества. Използвайте настройка на скоростта I за рязане и кълцане на меки храни като подправки. За по-твърди храни и за нарязване на храната на по-малки парчета използвайте настройка на скоростта II. Оставете уреда да изстине до стайна температура след употреба.

## 6 | СТАРТИРАНЕ

Моля, почистете всички части, както е описано в раздела „Почистване и грижа“, преди да влязат в контакт с храна.

- Внимателно отстранете предпазния капак от острието от неръждаема стомана (4) и го поставете в отвора на дъното на съда (5). Ако е необходимо, завъртете леко острието (4), докато се плъзне надолу.

## ВНИМАНИЕ

- **Острието е остро. Поради тази причина винаги поставяйте предпазния капак, когато не работите с острието.**
- Поставете храната, покрийте съда (5) с противопръскащия капак (3). Поставяйте храната в съда (5), но не надвишавайте маркировката MAX.

- Поставете задвижващия модул (2) и го завъртете, докато се застопори в противопръскащия капак (3). След като включите щепсела, натиснете желаните стартов бутон (1) няколко пъти на кратки импулси, докато постигнете желаните резултати.
- Трябва да изчакате острието от неръждаема стомана (4) да спре напълно, преди да свалите предпазния капак (3).

## 7 | ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

			
	Подходящ за миялна машина	Може да се изплакне под течаща вода	Избършете с влажна кърпа
Задвижващ модул (2)	—	—	✓
Капак против пръски (3)	✓	✓	✓
Острие от неръждаема стомана (4)	✓	✓	✓
Съд (5)	✓	✓	✓

Извадете щепсела от контакта след употреба. Никога не потапяйте задвижващия модул (2) във вода, просто го избършете с влажна кърпа. Не използвайте абразивни почистващи


препарати. Внимавайте при почистване да не се нараните на острието (4). Остатъци от храна могат да попаднат в отвора на острието. Премахвайте ги след всяка употреба.

## 8 | ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номинално напрежение: 220–240 V~ 50–60 Hz  
Консумация на енергия: 320 W  
Клас на защита: II

Техническа информация за режимите на работа в съответствие с Регламент 2023/826 на ЕС:

РЕЖИМ	КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ (ВАТОВЕ)	ПЕРИОД ОТ ВРЕМЕ (МИНУТИ)
Изключено	0,3	—
В режим на готовност	—	—
В готовност с допълнителна информация	—	—
Мрежов резервен режим	—	—

 Уредът съответства на Европейските директиви 2014/35/ЕС, 2014/30/ЕС и 2009/125/ЕС.

## Пазете околната среда



**Да участваме в опазването на околната среда!**

- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ➔ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервис, където той ще бъде рециклиран.

Възможни промени.

## DK BETJENINGSVEJLEDNING

1  Komponenter	41
2  Før brug	41
3  Udpakning	41
4  Vigtige sikkerhedsanvisninger	41
5  Anvendelse	43
6  Ibugtagning	43
7  Rengøring og pleje	44
8  Tekniske data	45

# WMF KULT X MINIHAKKER

## 1| KOMPONENTER

- 1 Startknap (I og II)
- 2 Motordel
- 3 Stænkskærm
- 4 Rustfri stålkniv
- 5 Glasbeholder

## 2| FØR BRUG

Læs brugsvejledningen omhyggeligt inden brug. Den indeholder vigtige informationer om betjening og vedligeholdelse af apparatet samt sikkerhedsinstruktioner.

Opbevar vejledningen et sikkert sted og giv den videre til eventuelle fremtidige brugere. Forkert brug kan forårsage skade.

Apparatet må kun bruges til det tilsigtede formål og i overensstemmelse med betjeningsvejledningen.

Denne enhed er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelser, såsom:

- i køkkener til medarbejdere i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
- på landbrugsejendomme;
- af gæster på hoteller, moteller og andre boligenheder;
- bed and breakfast-steder.

Enheden er ikke beregnet til kommerciel brug.

Før du samler og bruger apparatet første gang, skal du fjerne eventuelle klistermærker, og rengøre de dele, der kommer i kontakt med fødevarer, samt de aftagelige dele som beskrevet i kapitlet "Rengøring og pleje".

Følg altid sikkerhedsanvisningerne, når du bruger apparatet. Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader.

## 3| UDPAKNING



**Fare for kvælning!**

Børn kan trække emballagen over hovedet eller vikle sig ind i det og blive kvalt.

- Opbevar emballagen utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med emballagen.

Børn kan inhalere eller sluge små dele og blive kvalt.

- Opbevar små dele utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med de små dele.

- Fjern al beskyttelsesfilm og emballage. Der må ikke være noget emballage tilbage inden i apparatet.
- Genbrug alt emballagemateriale (papir, pap, bomuldsposer, fiberposer).

Kontroller, om apparatet og tilbehøret er komplet og uden skader. Hvis der mangler dele eller er dele beskadiget, må du ikke bruge apparatet og kontakte kundeservice. Se garantien for relevante kontaktoplysninger


## 4 | VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

**ADVARSEL** angiver en farlig situation, der kan forårsage alvorlige skader (f.eks. forbrændinger forårsaget af damp eller varme overflader).

**FORSIGTIG** angiver en potentielt farlig situation, der kan føre til mindre eller moderate skader.

**OBS** indikerer en situation, der kan forårsage materielle skader.

**BEMÆRK** giver yderligere oplysninger om sikker håndtering af produktet.

 observer og følg altid disse **symboler** og **anvisninger**.

### ADVARSEL

- Dette apparat kan bruges af personer med nedsat fysisk, sansemotorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og/eller viden, forudsat at de er under opsyn af en voksen eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet skal anvendes, og har forstået de farer, der er forbundet med anvendelsen.
- Apparatet må ikke benyttes af børn. Apparatet og den tilhørende strømledning skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Før udskiftning af tilbehør eller

dele, der bevæger sig ved brug, skal apparatets stik tages ud af stikkontakten og apparatet være slukket.

- Apparatet skal kobles fra lysnettet ved at fjerne netledningen:
  - inden der skiftes værktøj
  - efter brug
  - når apparatet opbevares uden opsyn
  - ved driftsforstyrrelser
  - inden rengøring og vedligeholdelse.
- Hvis apparatets strømledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Vær forsigtig med de skarpe skæreblande, med den tomme beholderen og med rengøringen.
- Efter anvendelse af apparatet rengøres alle flader og dele, der har været i berøring med fødevarerne. Følg anvisningerne i afsnittet "Rengøring og pleje".

### 4.1 | SIKKERHEDSANVISNINGER

- Apparatet er beregnet til korttidsdrift. Efter ca. 45 minutters drift holdes en pause, indtil apparatet er kølet af igen.
- Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt, der er installeret i henhold til forskrifterne.
- Apparatet må kun tilsluttes vekselstrøm med den spænding, der er angivet på mærkningen. Ledningen og stikket skal være tørre.
- Træk ikke i ledningen og berør ikke ledningen eller stikket med våde hænder, når stikket trækkes ud af stikkontakten.

- Apparatet og den tilhørende strømledning skal beskyttes mod varmepåvirkning.
- Apparatet må ikke startes med tom beholder.
- Vær forsigtig, hvis der hældes varm væske i foodprocessoren eller blenderen, da den kan blive slynget ud af apparatet på grund af en pludselig dampning.
- Vent til kniven står helt stille, før låget tages af beholderen.
- Kniven er meget skarp. Sæt derfor altid beskyttelseshætten på, når du ikke arbejder med kniven.
- Apparatet må ikke anvendes, og stikket skal straks tages ud af stikkontakten, hvis:
  - apparatet eller strømledningen er

beskadiget  
→ der er mistanke om en defekt, efter at apparatet er faldet ned eller lignende.

- I disse tilfælde skal apparatet indsendes til reparation.
- Motordelen må ikke nedsænkes i vand.
- Apparatet må ikke anvendes udendørs.
- Ved anvendelse til andre formål end det tilsigtede, forkert betjening eller ukorrekt reparation, samt ved anvendelse af tilbehør, der ikke hører til apparatet, påtager producenten sig intet ansvar for eventuelle skader. Garantien bortfalder også i disse tilfælde.
- Apparatet er ikke egnet til kommerciel brug.

## 5 | ANVENDELSE

hastighed	mad	tid
max (II)	300 g kød (fjern knogler, fedt og brusk); skær i tern på 1,5 cm	20 sek.
max (II)	300 g løg; skær i tern på 1,5 cm	20 sek.
max (II)	200 g hvidløg	20 sek.
max (II)	200 g nødder	20 sek.
max (II)	150 g hård ost; skåret i 1,5 cm store tern	20 sek.

Med minihakkeren kan du hakke og findele løg, frugt, grønsager, tørre ostetyper, urter, nødder og kød.

Apparatet er forsynet med en 2-bladet kniv i rustfrit stål. Kniven sidder meget tæt på bunden af glasbeholderen, så selv små mængder kan hakkes.

Brug hastighedstrin I til findeling og hakning af bløde fødevarer som f.eks. krydderurter. Vælg hastighedstrin II til hårdere fødevarer, eller hvis du vil findele fødevarerne meget fint. Skal der holdes en pause efter drift, som er tilstrækkelig til, at apparatet kan køle ned.

## 6 | IBUGTAGNING

Rengør alle dele som beskrevet i afsnittet "Rengøring og pleje", før de kommer i kontakt med fødevarer.

Fjern forsigtigt beskyttelseshætten fra den rustfrie stålkniv (4), og sæt den rustfrie stålkniv (4) ind i holderen i bunden af beholderen (5). Drej eventuelt let på kniven (4), indtil den glider på plads.

### FORSIGTIG

**Kniven er skarp. Sæt derfor altid sætte beskyttelseshætten på, når du ikke arbejder med kniven.**

Påfyld fødevarer, luk beholderen (5) med stænskærmen (3). Påfyld kun fødevarer op til MAX-markeringen på beholderen (5). Sæt motordelen (2) på, og drej på plads i stænskærmens (3) indhak.




Slut ledningen til strøm, og vælg hastighed ved at trykke på den ønskede startknap (1) flere gange i korte impulser nedad, indtil det ønskede resultat er opnået.

Vent til stålkniiven (4) står helt stille, før stænskærmen (3) tages af.

### 6.1 | SIKKERHEDSFUNKTION

Minihakkerens motor kan kun starte, når motordelen (2) er korrekt sat på. Så længe enheden er i drift, kan motordelen (2) ikke tages af.

## 7 | RENGØRING OG PLEJE

			
	Tåler opvaskemaskine	Kan skylles under rindende vand	Aftørres med fugtig klud
Motordel (2)	—	—	✓
Stænskærm (3)	✓	✓	✓
Rustfri stålkniv (4)	✓	✓	✓
Glasbeholder (5)	✓	✓	✓

Strømledningen tages ud efter brug. Motordelen (2) må ikke nedsænkes i vand, men kan aftørres udvendigt med en fugtig klud. Brug ikke slibende rengøringsmidler. Pas på ikke at komme til skade ved rengøring af den skarpe kniv (4). Madrester kan komme ind i knivholderen. Fjern dem efter hver brug.

## 8 | TEKNISKE DATA

Mærkespænding: 220–240 V~ 50–60 Hz  
 Effektforbrug: 320 W  
 Beskyttelsesklasse: II

Tekniske oplysninger om driftstilstande i henhold til EU-forordning 2023/826:

TILSTAND	ENERGIFORBRUG (WATT)	TIDSPERIODE (MINUTTER)
Slukket	0,3	-
Standby	-	-
Standby med yderligere oplysninger	-	-
Netværksbaseret standby	-	-

 Apparatet overholder EU-direktiverne 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

### Beskyt miljøet



**Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!**

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Mulige ændringer.

## FI KÄYTTÖOHJE

1  Komponentit	47
2  Ennen käytön aloittamista	47
3  Pakkauksen avaaminen	47
4  Tärkeitä turvaohjeita	48
5  Käyttö	49
6  Käyttöönotto	49
7  Puhdistus ja huolto	50
8  Tekniset tiedot	50

# WMF KULT X SILPPURIN

## 1 | KOMPONENTIT

- 1 Käynnistysnäppäimet (I ja II)
- 2 Käyttöyksikkö
- 3 Roiskesuoja
- 4 Ruostumattomasta teräksestä valmistettu terä
- 5 Lasiastia

## 2 | ENNEN KÄYTÖN ALOITTAMISTA

Lue käyttöohjeet huolellisesti. Ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen käytöstä ja huollosta sekä turvallisuusohjeita.

Säilytä käyttöohjeet turvallisessa paikassa ja anna ne mahdollisille tuleville käyttäjille. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vaurioita.

Laitetta saa käyttää vain sille suunniteltuun tarkoitukseen ja käyttöohjeiden mukaisesti.

Laitte on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa sovelluksissa, kuten:

- työntekijöiden keittiöissä kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
- maataloilla;
- asiakkaille hotelleissa, motelleissa ja muissa majoituspaikoissa;
- aamiaismajoituksissa (bed and breakfast).

Laitte ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Ennen kuin kokoat laitteen ja käytät sitä ensimmäistä kertaa, irrota mahdolliset tarrat ja puhdista elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat sekä irrotettavat osat Puhdistus ja hoito -kohdassa kuvatulla tavalla.

Noudata aina turvallisuusohjeita, kun käytät laitetta. Jos turvaohjeita ei noudateta, emme ota vastuuta mahdollisista vahingoista.

## 3 | PAKKAUKSEN AVAAMINEN



**Tukehtumisvaara!**

Lapset voivat vetää pakkausmateriaaleja päähänsä tai kietoutua niihin ja tukehtua.

- Säilytä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaaleilla.

Lapset voivat hengittää tai niellä pieniä osia ja tukehtua.

- Säilytä pienet osat lasten ulottumattomissa.
- Älä anna lasten leikkiä pienillä osilla.

- Poista kaikki suojakalvot ja pakkausmateriaalit. Laitteen sisälle ei saa jäädä pakkausmateriaaleja.
- Kierrätä kaikki pakkausmateriaalit (paperi, pahvi, puuvillapussit, kuitupussit).

Tarkista, että laite ja tarvikkeet ovat täydellisiä ja vahingoittumattomia. Jos osia puuttuu tai ne ovat vahingoittuneet, älä käytä laitetta vaan ota yhteyttä asiakaspalveluun. Pyydä takuusta lisätietoja.

## 4 | TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

**VAROITUS** ilmoittaa vaarallisen tilanteen, joka voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia (esim. höyryn tai kuumien pintojen aiheuttamia palovammoja).

**VARO** ilmoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi aiheuttaa vähäisiä tai lieviä loukkaantumisia.

**HUOMIO** ilmoittaa tilanteen, joka voi aiheuttaa aineellisen vahingon.

**OHJE** antaa lisätietoa tuotteen turvallisesta käsittelystä.

 huomioi **symbolit** ja **ohjeet** ja noudata niitä.

### **VAROITUS**

- Fyysisiltä, aistimellisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Valvo lapsia, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Ennen kuin vaihdat lisävarusteita tai osia, jotka liikkuvat laitetta käytettäessä, laite on sammutet-

tava ja pistotulppa irrotettava pistorasiasta.

- Irrota laitteen pistotulppa pistorasiasta:
  - ennen varusteiden vaihtamista
  - jokaisen käytön jälkeen
  - kun laite jää valvomatta
  - jos laitteessa on käyttöhäiriöitä
  - ennen laitteen puhdistusta ja huoltoa.
- Jos laitteen verkkoliitäntäjohto vahingoittuu, tulee sen vaihtaminen antaa valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi vaarojen välttämiseksi.
- Ole erittäin varovainen, kun käsittelet terävää teräosaa ja tyhjennät ja puhdistat astiaa.
- Puhdista laitteen käytön jälkeen kaikki pinnat/osat, jotka ovat olleet kosketuksissa ruoka-aineiden kanssa. Noudata kappaleen "Puhdistus ja huolto" ohjeita.

### 4.1 | TURVALLISUUSOHJEET

- Laite on tarkoitettu lyhytaikaiseen käyttöön. Pidä 45 sekunnin käytön jälkeen tauko, joka riittää laitteen jäähtymiseen.
- Kytke laite ainoastaan määräysten mukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan.
- Liitä laite vain vaihtovirtaan ja laitteen tyyppikilvessä ilmoitettuun jännitteeseen. Liitäntäjohdon ja pistokkeen tulee olla kuivia.
- Älä irrota verkkopistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä tai märin käsin.
- Suojaa laite ja liitäntäjohto kuumuudelta.
- Älä käynnistä laitetta astian ollessa tyhjä.

- Ole varovainen, jos ruokaprosessoriin tai tehosekoittimeen kaadetaan kuumaa nestettä, sillä se voi äkillisen höyrystymisen vuoksi sinkoutua ulos laitteesta.
- Odota ehdottomasti terän pysähtymistä ennen kuin irrotat kannen.
- Terät ovat teräviä. Aseta sen vuoksi suojus paikoilleen aina, kun et käytä teriä.
- Älä käytä laitetta ja irrota verkkopistoke heti pistorasiasta, jos:
  - laite tai liitäntäjohto on vahingoittunut
  - on syytä epäillä laitteen vioittuneen putoamisen tms. jälkeen.

## 5 | KÄYTTÖ

nopeus	ruoka-aine	aika
max (II)	300 g liha (poista luut, rasva ja rustot.); leikkaa 1,5 cm:n kuutioiksi	20 sekuntia
max (II)	300 g sipulit; leikkaa 1,5 cm:n kuutioiksi	20 sekuntia
max (II)	200 g valkosipuli	20 sekuntia
max (II)	200 g pähkinät	20 sekuntia
max (II)	150 g kovaa juustoa; leikataan 1,5 cm:n kuutioiksi.	20 sekuntia

Laitteella voit pilkkoa ja silputa sipulia, hedelmiä, vihanneksia, kovaa juustoa, yrttejä, pähkinöitä ja lihaa.

Laitteessa on ruostumattomasta teräksestä valmistettu 2-siipinen terä. Terä on lähellä lasias-tian pohjaa, joten voit silputa myös pienempiä määriä.

Käytä nopeusasetusta **I** pehmeiden ruoka-ainesten, kuten esim. yrttien hienontamiseen ja silppuamiseen. Kun käsittelet kovempia elintarvikkeita tai jos haluat silputa ruoka-ainekset pienemmiksi, valitse nopeusasetus **II**. Pysäytä laite käytön jälkeen laitteen viilentämiseksi.

- Näissä tapauksissa laite tulee toimittaa korjattavaksi.
- Älä upota käyttöyksikköä veteen.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Jos laitetta käytetään käyttötarkoituksen vastaisesti, väärin tai laitteelle suoritetaan epäasianmukaisia korjauksia tai laitteessa käytetään siihen kuulumattomia lisävarusteita, valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista. Myöskään laitteen takuu ei ole tällaisissa tapauksissa voimassa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Täytä elintarvikkeet astiaan (5) ja peitä astia roiskeuojalla (3). Täytä astiaan (5) elintarvikkeita korkeintaan MAX-merkkiin saakka.

## 6 | KÄYTTÖNOTTO

Puhdista kaikki osat kappaleessa "Puhdistus ja huolto" kuvatulla tavalla, ennen kuin ne joutuvat kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa. Irrota ruostumattomasta teräksestä valmistetun terän (4) suojus varoen ja aseta terä (4) astian (5) pohjassa olevaan kiinnityskohtaan. Käännä tarvittaessa terää (4) kevyesti, kunnes se liukuu alas.

### **HUOMAUTUS**




**Terä on terävä. Aseta sen vuoksi suojus paikoilleen aina, kun et käytä terää.**

Täytä elintarvikkeet astiaan (5) ja peitä astia roiskeuojalla (3). Täytä astiaan (5) elintarvikkeita korkeintaan MAX-merkkiin saakka.

Aseta käyttöyksikkö (2) paikoilleen ja käännä sitä, kunnes se lukittuu roiskesuojaan (3). Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan ja paina haluttua käynnistysnäppäintä (1) useita kertoja lyhyinä impulsseina alas, kunnes haluttu loppu-tulos on saavutettu.

Odota, kunnes ruostumattomasta teräksestä valmistettu terä (4) on pysähtynyt, ennen kuin irrotat roiskesuojan (3).

## 7 | PUHDISTUS JA HUOLTO

			
	<b>konepesun kestävä</b>	<b>huuhtelee juoksevilla vedellä</b>	<b>pyyhi kostealla</b>
Käyttöyksikkö (2)	—	—	✓
Roiskesuoja (3)	✓	✓	✓
Ruostumattomasta teräksestä valmistettu terä (4)	✓	✓	✓
Lasiastia (5)	✓	✓	✓

Irrota verkkopistoke pistorasiasta käytön jälkeen. Älä missään tapauksessa upota käyttöyksikköä (2) veteen, vaan pyyhi se vain ulkopuolelta kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. Varo, ettet loukkaa itseäsi terävään terään (4) puhdistuaksesi laitetta. Elintarvikkeiden jäänteitä voi joutua terän kiinnityskohtaan. Poista ne jokaisen käytön jälkeen.

## 6.1 | TURVALLISUUSTOIMINTO


Silppurin moottori käynnistyy vain, kun käyttöyksikkö (2) on oikein paikoillaan. Käyttöyksikköä (2) ei voi poistaa niin kauan kuin laite on käytössä.

## 8 | TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite: 220–240 V~ 50–60 Hz  
Tehonkulutus: 320 W  
Suojausluokka: II

Tekniset tiedot EU:n asetuksen 2023/826 mukaisista toimintatiloista:

TILA	ENERGIANKULUTUS (WATTIA)	AJANJAKSO (MINUUTTIA)
Pois päältä	0,3	—
Valmiustila	—	—
Valmiustila ja lisätietoja	—	—
Verkkoon kytketty valmiustila	—	—

 Laite on eurooppalaisten direktiivien 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2009/125/EU mukainen.

## Ympäristön suojelu



### Huolehtikaamme ympäristöstä!

- ① | Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ➔ | Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

Mahdolliset muutokset.

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

1  Onderdelen	53
2  Voor gebruik	53
3  Uitpakken	53
4  Belangrijke veiligheidsinstructies	54
5  Gebruik	55
6  In gebruik nemen	55
7  Reiniging en onderhoud	56
8  Technische gegevens	57

# WMF KULT X HAKKER

## 1 | ONDERDELEN

- 1 Startknop (I en II)
- 2 Motorunit
- 3 Spatring
- 4 Roestvrijstalen mes
- 5 Glazen schaalpje

## 2 | VOOR GEBRUIK

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Hierin vindt u informatie over de bediening en het onderhoud van het apparaat, en de veiligheidsinstructies.

Bewaar de handleiding op een veilige plek en geef deze door aan een eventuele volgende eigenaar. Onjuist gebruik kan schade veroorzaken.

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel en in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudens en vergelijkbare toepassingen, zoals:

- in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- op landbouwbedrijven;
- door gasten in hotels, motels en andere woonaccommodaties;
- bed & breakfast-accommodaties.

Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Voordat u het apparaat in elkaar zet en voor de eerste keer gebruikt, moet u eventuele stickers verwijderen en de onderdelen die in contact komen met voedsel en de verwijderbare onderdelen reinigen zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

Neem bij het gebruik van het apparaat altijd de veiligheidsinstructies in acht. Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, zijn wij niet aansprakelijk voor eventuele schade.

## 3 | UITPAKKEN



### Verstikkingsgevaar!

Kinderen kunnen het verpakkingsmateriaal over hun hoofd trekken of zich erin wikkelen en stikken.

- Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.
- Voorkom dat kinderen met het verpakkingsmateriaal gaan spelen.

Kinderen kunnen kleine onderdelen inademen of inslikken en stikken.

- Houd kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen.
- Voorkom dat kinderen gaan spelen met kleine onderdelen.

- Verwijder alle beschermfolies en al het verpakkingsmateriaal. Er mag geen verpakkingsmateriaal in het apparaat achterblijven.
- Recycle al het verpakkingsmateriaal (papier, karton, katoenen zakken, vezelzakken).

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn en niet beschadigd. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, gebruik het apparaat dan niet en neem contact op met de klantenservice. Raadpleeg de garantie voor relevante contactinformatie.

## 4 | BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**WAARSCHUWING** wijst op een gevaarlijke situatie die ernstig letsel kan veroorzaken (bijv. brandwonden door stoom of hete oppervlakken).

**VOORZICHTIG** wijst op een potentieel gevaarlijke situatie die tot lichte of middelzware verwondingen kan leiden.

**LET OP** geeft een situatie aan die tot materiële schade kan leiden.

**OPMERKING** geeft aanvullende informatie over veilige omgang met het product.



observeer en houd u aan de **symbolen** en **indicaties**.

### WAARSCHUWING

- Apparaten mogen door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's hebben begrepen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Het apparaat en de stroomkabel moeten op een voor kinderen niet toegankelijke plaats worden bewaard.
- Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, om ervoor te

zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

- Wanneer u accessoires of onderdelen vervangt die tijdens het gebruik bewegen, moet u het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.
- U trekt de stekker van het apparaat uit het stopcontact door aan de stekker te trekken:
  - iedere keer wanneer u een opzetstuk vervangt
  - na gebruik
  - wanneer hij onbeheerd wordt weggelegd
  - wanneer er tijdens gebruik storingen optreden
  - voordat u het apparaat reinigt of onderhoud pleegt.
- Wanneer de stroomkabel van dit apparaat beschadigd is, mag deze alleen door de fabrikant of de centrale klantenservice of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen.
- Wees voorzichtig in de omgang met de scherpe messen en bij het legen van het schaalpje tijdens het schoonmaken.
- Reinig na het gebruik van het apparaat alle oppervlakken en onderdelen die met levensmiddelen in aanraking zijn gekomen. Volgt u alstublieft de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

## 4.1 | VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Het apparaat is bedoeld voor kortdurend gebruik. Na 45 minuten gebruik een pauze in die lang genoeg is om het apparaat te laten afkoelen.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd en geaard.
- U mag het apparaat alleen aansluiten op wisselstroom, met een spanning overeenkomstig het typeplaatje op het apparaat. Kabel en stekker moeten droog zijn.
- U mag de stekker niet aan de kabel en niet met natte handen uit het stopcontact trekken.
- U moet het apparaat en de stroomkabel weghouden van hittebronnen.
- Schakel het apparaat niet in wanneer het glazen schaalpje leeg is.
- Wees voorzichtig als er hete vloeistof in de keukenmachine of blender wordt gegoten, omdat deze uit het apparaat kan spuiten als gevolg van plotselinge stoomvorming.
- Voordat u het deksel afneemt moet u absoluut wachten tot de messen stilstaan.

## 5 | GEBRUIK

snellheid	voedsel	tijd
max (II)	300 g vlees (verwijder botten, vet en kraakbeen); snij in stukken van 1,5 cm	20 sec
max (II)	300 g uien; snij in stukken van 1,5 cm	20 sec
max (II)	200 g knoflook	20 sec
max (II)	200 g noten	20 sec
max (II)	150 g harde kaas; in blokjes van 1,5 cm gesneden	20 sec

Met het apparaat kunt u uien, fruit, groente, harde kaas, kruiden, noten en vlees hakken en fijnsnijden. Bij dit apparaat zit een 2-bladig roestvrijstalen mes. Door de kleine afstand van de mesjes tot de bodem van de mengkom kunt u ook kleine hoeveelheden fijn hakken.

Zet de snelheidsregelaar op stand I om levensmiddelen zoals bijv. kruiden te malen en te hakken. Zet de snelheidsregelaar voor hardere levensmiddelen of voor levensmiddelen die u zeer fijn wilt snijden op stand II. Na gebruik een pauze inlassen, die voldoende lang is om het apparaat af te laten koelen.

- De messen zijn scherp. Zet daarom de beschermkap altijd terug op de messen wanneer u er niet mee werkt.
- Neem het apparaat niet in gebruik of trek direct de stekker uit het stopcontact wanneer:
  - het apparaat of de stroomkabel beschadigd is
  - de kans op een defect na een val of iets dergelijks bestaat.
- Laat in dit geval het toestel herstellen.
- De motorunit niet in water onderdompelen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- In het geval van onjuist gebruik, onjuiste bediening, onvakkundig uitgevoerde reparaties en bij het gebruik van accessoires die niet voor dit apparaat zijn bedoeld zijn wij niet aansprakelijk voor de eventuele schade. In dergelijke gevallen zijn garantievergoedingen ook uitgesloten.
- Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

## 6 | IN GEBRUIK NEMEN

Reinigt u alstublieft voor gebruik alle onderdelen die met levensmiddelen in contact komen, zoals beschreven is in de sectie "Reiniging en onderhoud". Verwijder voorzichtig de beschermkap van het roestvrijstalen mes (4) en plaats het roestvrijstalen mes (4) op de houder op de bodem van de mengkom (5). Draai evt. zachtjes aan het roestvrijstalen mes (4) tot het naar beneden glijdt.

## LET OP

het mes is scherp. Zet daarom de beschermkap altijd terug op het mes wanneer u er niet mee werkt.

Doe de levensmiddelen in het schaalpje (5) en sluit af met de spatring (3). Doe levensmiddelen maximaal tot tot aan de MAX-markering in het schaalpje (5). Zet de motorunit (2) erop en draai deze totdat de spatring (3) vastklikt.




Nadat u de stekker in het stopcontact hebt gedaan

drukt u de gewenste startknop (1) meerdere keren kort in, totdat het gewenste resultaat is bereikt. Voordat u de spatring (3) afneemt moet u absoluut wachten tot het roestvrijstalen mes (4) stilstaat.

### 6.1 | VEILIGHEIDSFUNCTIE

De motor van de hakker start alleen wanneer de motorunit (2) correct is geplaatst. Zolang het apparaat in gebruik is, kan de motorunit (2) niet worden afgenomen.

## 7 | REINIGING EN ONDERHOUD

			
	geschikt voor de vaatwasmachine	onder stromend water afspoelen	vochtig afvegen
Motorunit (2)	—	—	✓
Spatring (3)	✓	✓	✓
Roestvrijstalen mes (4)	✓	✓	✓
Glazen schaalpje (5)	✓	✓	✓

Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact. U mag de motorunit (2) in geen enkel geval in water onderdompelen, u mag hem alleen met een vochtige doek afvegen. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen. Let er daarbij op dat u zich tijdens het schoonmaken niet aan de scherpe messen (4) verwondt. Er kunnen restanten van levensmiddelen in de mesopname terecht komen. Verwijder dit na ieder gebruik.

## 8 | TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning: 220–240 V~ 50–60 Hz  
Stroomverbruik : 320 W  
Elektrische veiligheidsklasse: II

Technische informatie over de bedrijfsmodi volgens EU-verordening 2023/826:

MODUS	ENERGIEVERBRUIK (WATT)	TIJDSPERIODE (MINUTEN)
Uit	0,3	—
Stand-by	—	—
Stand-by met extra informatie	—	—
Stand-by via netwerk	—	—



Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2009/125/EU.

### Milieubescherming



**Wees vriendelijk voor het milieu!**

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➡ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Wijzigingen mogelijk.

## NO BRUKSANVISNING

1  Deler	59
2  Før bruk	59
3  Utpakking	59
4  Viktige sikkerhetsanvisninger	60
5  Bruksområde	61
6  Igangkjøring	61
7  Rengjøring og vedlikehold	62
8  Tekniske data	62

# WMF KULT X HAKKEREN

## 1 | DELER

- 1 Starttaster (I og II)
- 2 Drivenhet
- 3 Sprutbeskyttelse
- 4 Edelstålkniv
- 5 Glassbeholder

## 2 | FØR BRUK

Les bruksanvisningen grundig. Den inneholder viktig informasjon om bruk og vedlikehold av apparatet i tillegg til sikkerhetsanvisninger.

Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted og gi den videre til fremtidige brukere. Feil bruk kan føre til skader.

Apparatet skal kun brukes til det tiltenkte formålet og i henhold til bruksanvisningen.

Denne enheten er beregnet for bruk i husholdninger og lignende anvendelser, slik som:

- i kjøkken for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
- på landbrukseiendommer;
- av gjester på hoteller, moteller og andre boliganlegg;
- bed & breakfast-steder.

Enheten er ikke ment for kommersiell bruk.

Før du monterer og bruker apparatet for første gang, må du fjerne alle klistremerker og rengjøre delene som kommer i kontakt med matvarene i tillegg til avtakbare deler, slik det er beskrevet i kapittelet "Rengjøring og vedlikehold".

Følg alltid sikkerhetsanvisningene ved bruk av apparatet. Hvis sikkerhetsanvisningene ikke overholdes, påtar vi oss ikke ansvar for skader som måtte oppstå.

## 3 | UTPAKKING



**Fare for kvelning!**

Barn kan få emballasjen over hodet eller vikle seg inn i den og bli kvalt.

- Oppbevar emballasjen utilgjengelig for barn.
- Ikke la barn leke med den.

Barn kan puste inn eller svelge små deler og kveles.

- Oppbevar små deler utilgjengelig for barn.
- Ikke la barn leke med små deler.

- Fjern beskyttelsesfoliene og emballasjen helt. Det skal ikke være emballasje igjen i apparatet.
- Resirkuler alt emballasjemateriale (papir, papp, bomulls- og fiberposer).

Sjekk om apparatet og tilbehørene er komplette og ikke skadet. Hvis deler mangler eller er skadet, ikke bruk apparatet og kontakt kundeservice. Vennligst se garantien for relevant kontaktinformasjon.


## 4 | VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

**ADVARSEL** viser til en farlig situasjon som kan føre til alvorlige personskader (f.eks. brannskader på grunn av damp eller hete overflater).

**FORSIKTIG** viser til en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate skader.

**OBS!** indikerer en situasjon som kan føre til materielle skader.

**MERK** inneholder ytterligere informasjon om forsvarlig håndtering av produktet.

 Vær oppmerksom på og følg **symbolene** og **indikasjonene**.

### ADVARSEL

- Apparatene kan brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskaper, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet, og forstår farene som kan oppstå ved bruk.
- Denne enheten må ikke brukes av barn. Apparatet og apparatets strømledning må holdes unna barn.
- Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

- Før du skifter tilbehør eller deler som beveger seg under drift, må maskinen være slått av og frakoblet strømnettet.
- Strømmen skal kobles fra apparatet ved å ta ut stikkkontakten:
  - Før hver utskiftning av verktøy
  - Etter bruk
  - Når den forlattes uten oppsyn
  - Hvis det oppstår feil under bruk
  - Før rengjøring og vedlikehold.
- Hvis apparatets strømledning blir skadet, må den byttes av produsenten eller produsentens kundeserviceavdeling eller av en person med tilsvarende kvalifikasjon, for å unngå farer.
- Vær forsiktig ved håndtering av den skarpe skjærekniven samt når beholderen tømmes og rengjøres.
- Etter bruk må alle apparatets overflater/deler rengjøres, som har vært i kontakt med næringsmidler. Følg rådene i kapitlet "Rengjøring og vedlikehold".

### 4.1 | SIKKERHETSANVISNINGER

- Apparatet er beregnet til bruk i kortere perioder. Ta en pause etter 45 sekunder. Dette gjør at apparatet kan avkjøles.
- Apparatet må kun kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt..
- Koble apparatet kun til vekselstrøm, med spenning i samsvar med typeskiltet. Strømledning og støpsel må være tørre.
- Støpselet må ikke trekkes ut av stikkkontakten etter strømledningen eller med våte hender.
- Apparatet og ledningen må beskyttes fra

- varmepåvirkning.
- Apparatet må ikke slås på med tom beholder.
- Vær forsiktig hvis det helles varm væske i foodprosessoren eller blenderen, da den kan slynges ut av apparatet på grunn av plutselig damping.
- Det er viktig å vente til knivene har stoppet helt opp før du tar av lokket.
- Knivene er skarpe. Derfor må du alltid kun bytte beskyttelseslokk når knivene ikke er i bruk.
- Apparatet må ikke tas i bruk eller støpselet må trekkes ut umiddelbart dersom:

- apparatet eller strømkabelen er skadet
- det foreligger mistanke om en feil etter et fall eller lignende.

- I disse tilfellene må enheten leveres til reparasjon.
- Drivenheten må ikke dyppes i vann.
- Ikke bruk apparatet utendørs.
- Vi påtar oss ikke ansvar for skader som oppstår på grunn av feil bruk, feil reparasjoner eller bruk av tilleggsutstyr som ikke er beregnet til apparatet. I slike tilfeller bortfaller også garantien.
- Apparatet er ikke beregnet til næringsbruk.

## 5 | BRUKSOMRÅDE

hastighet	matvare	tid
max (II)	300 g kjøtt (fjern bein, fett og brusk.); skjæres i terninger på 1,5 cm	20 sek
max (II)	300 g løk; skjæres i terninger på 1,5 cm	20 sek
max (II)	200 g hvitløk	20 sek
max (II)	200 g nøtter	20 sek
max (II)	150 g hardost; skåret i 1,5 cm store terninger	20 sek

Med apparatet kan du hakke og kutte opp løk, frukt, grønnsaker, hard ost, urter, nøtter og kjøtt.

Apparatet har en 2-bladet edelstålkniv. På grunn av den lille avstanden mellom edelstålkniven og bunnen av glassbeholderen kan du også finkutte små mengder.

Bruk hastighetstrinn I til hakking og kutting av myke matvarer som f.eks. krydderurter. Til hardere næringsmidler eller når du ønsker å finhakke matvarer, velger du hastighetstrinn II. Må du la apparatet hvile etter bruk slik at det får kjølt seg ned.

## 6 | IGANGKJØRING

Rengjør alle deler som anvist under punktet "Rengjøring og vedlikehold", før delene kommer i kontakt med mat.

Ta forsiktig av beskyttelsesdekelet fra den rustfrie stålkniven (4) og sett den (4) inn i holderen på bunnen av beholderen (5). Drei den rustfrie stålkniven (4) lett til den glir nedover.

### ADVARSEL




**Kniven er skarp. Derfor må du alltid sette på beskyttelsesdekelet når kniven ikke er i bruk.**

Fyll på næringsmidlene og lukk beholderen (5) med sprutbeskyttelsen (3). Ikke fyll næringsmidler over beholderens (5) MAX-merke. Sett på drivenheten (2) og drei denne til den låses til lokket (3). Etter at strømledningen er koblet til trykker du på ønsket start-tast (1) flere ganger i korte intervaller til du har nådd ønsket resultat. Det er viktig å vente til den rustfrie stålkniven (4) har stoppet helt før du tar av lokket (3).

## 6.1 | SIKKERHETSFUNKSJON

Hakkerens motor vil kun starte hvis drivenheten (2) er tilkoblet riktig. Så lenge apparatet er i drift, kan ikke drivenheten (2) tas av.

## 7 | RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

			
	Egnet for oppvaskmaskin	Kan skylles under rennende vann	Tørkes av med fuktig klut
Drivenhet (2)	—	—	✓
Sprutbeskyttelse (3)	✓	✓	✓
Edelstålkniv (4)	✓	✓	✓
Glassbeholder (5)	✓	✓	✓

Trekk ut støpselet etter bruk. Drivenheten (2) må aldri dyppes i vann, men rengjøres på utsiden med en fuktig klut. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler. Vær forsiktig så du ikke skader deg på den skarpe kniven (4) under rengjøring. Matrester kan havne i knivholderen. Fjern disse etter hver gangs bruk.

## 8 | TEKNISKE DATA

Nominell spenning: 220–240 V ~ 50–60 Hz  
Strømforbruk: 320 W  
Beskyttelsesklasse: II

Teknisk informasjon om driftsmodusene i henhold til EU-forordning 2023/826:

MODUS	ENERGIFORBRUK (WATT)	TIDSPERIODE (MINUTTER)
Av	0,3	-
Standby	-	-
Standby med tilleggsinformasjon	-	-
Nettverkstilkoblet standby	-	-

 Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

### Beskytt miljøet



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet inneholder verdifullt materiale som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➔ Lever det ved et lokalt kommunalt gjenvinningsanlegg.

Mulige endringer.

## PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

1  Componentes	65
2  Antes da utilização	65
3  Desembalagem	65
4  Instruções de segurança importantes	66
5  Utilização	67
6  Colocação em funcionamento	67
7  Limpeza e manutenção	68
8  Dados técnicos	68

# PICADORA WMF KULT X

## 1 | COMPONENTES

- 1 Botões de início (I e II)
- 2 Bloco do motor
- 3 Protetor contra salpicos
- 4 Lâmina em aço inoxidável
- 5 Taça de vidro

## 2 | ANTES DA UTILIZAÇÃO

Leia atentamente o manual de instruções. Este contém informações importantes sobre o funcionamento e a manutenção do aparelho, bem como as instruções de segurança.

Guarde as instruções num local seguro e transmita-as aos futuros utilizadores. Uma utilização incorrecta pode causar danos.

O aparelho só deve ser utilizado para o fim a que se destina e de acordo com as instruções de utilização.

Este aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica, tal como

- em cozinhas para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- em quintas;
- por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
- estabelecimentos de alojamento e pequeno-almoço.

O aparelho não se destina apenas a uso comercial.

Antes de montar e utilizar o aparelho pela primeira vez, retire os autocolantes eventualmente presentes e limpe as peças que entram em contacto com os alimentos, bem como as peças amovíveis, tal como descrito no capítulo "Limpeza e manutenção".

Consulte sempre as instruções de segurança quando utilizar o aparelho. Se as instruções de segurança não forem respeitadas, não assumiremos qualquer responsabilidade por danos.

## 3 | DESEMBALAGEM



**Perigo de asfixia!**

As crianças podem colocar o material da embalagem por cima da cabeça ou embrulhar-se nele e sufocar.

- Mantenha o material da embalagem fora do alcance das crianças.
- Não permita que crianças brinquem com o material da embalagem.

As crianças podem inalar ou engolir peças pequenas e sufocar.

- Mantenha peças pequenas fora do alcance das crianças.
- Não permita que as crianças brinquem com as peças pequenas.

- Retire as películas de proteção e o material de embalagem na totalidade. Nenhuma embalagem deve permanecer no interior do aparelho.
- Recicle todo o material de embalagem (papel, cartão, sacos de tecido, sacos de fibra).

Verifique se o aparelho e os acessórios estão completos e sem danos. Não utilize o aparelho se houver peças em falta ou danificadas. Nesse caso, entre em contacto com o Centro de Contacto do Consumidor. Pode encontrar os contactos relevantes nas informações da garantia.

## 4 | INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**AVISO** indica uma situação de perigo que pode causar ferimentos graves (por exemplo, queimaduras causadas por vapor ou superfícies quentes).

**CUIDADO** indica uma situação potencialmente perigosa que pode provocar ferimentos ligeiros ou moderados.

**ATENÇÃO** indica uma situação que pode provocar danos materiais.

**NOTA** fornece informações adicionais sobre o manuseamento seguro do produto.



observe e siga os **símbolos e indicações**.

### AVISO

- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e/ou conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou tenham sido instruídas sobre a correta utilização do aparelho e compreendido os perigos que ele apresenta.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. O aparelho e o cabo de alimentação devem ser mantidos fora do alcance das crianças.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

- O aparelho deve ser desligado e desconectado da rede elétrica antes de substituir acessórios ou peças que se movem durante o funcionamento.
- O aparelho deve ser desligado da corrente elétrica, retirando a ficha da tomada:
  - Antes da troca de acessórios
  - após a utilização
  - se for deixado sem vigilância
  - em caso de avaria durante a utilização
  - antes da limpeza e manutenção.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar qualquer perigo.
- Tenha cuidado ao manusear as lâminas afiadas, ao esvaziar a taça e durante a limpeza.
- Após utilizar o aparelho, limpe todas as superfícies/partes que entraram em contato com alimentos. Siga as instruções da seção "Limpeza e Manutenção".

### 4.1 | INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- O aparelho foi concebido para funcionamento de curta duração. Após utilizar o aparelho durante 45 segundos, faça uma pausa suficientemente longa para que arrefeça.
- O aparelho deve ser ligado apenas a tomadas com proteção que tenham sido instaladas de acordo com as normas.

- Conecte o aparelho apenas à corrente alternada – com a voltagem indicada na placa de identificação do aparelho. O cabo e a ficha devem estar secos.
- Não desligue a ficha da tomada puxando pelo cabo de alimentação ou com as mãos molhadas.
- Proteja o aparelho e o cabo de alimentação dos efeitos do calor.
- Não ligue o aparelho se a taça estiver vazia.
- Tenha cuidado ao verter líquidos quentes no processador de alimentos ou no recipiente onde utiliza a varinha, pois estes podem ser ejetados do aparelho devido a um vapor repentino.
- Aguarde sempre até que a lâmina esteja completamente parada antes de remover a tampa.
- A lâmina é afiada. Por esse motivo, sempre utilize a capa protetora quando não estiver a utilizar a lâmina.

- Não coloque o aparelho em funcionamento e/ou desligue imediatamente da corrente se:
  - o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem danificados
  - se suspeitar de um defeito após o aparelho ter caído ou algo semelhante ter ocorrido.
- Envie o aparelho para reparação se isso acontecer.
- Não mergulhe o bloco de motor em água.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- No caso de utilização indevida, operação incorreta, reparações inadequadas e utilização de acessórios não concebidos para este aparelho, não assumimos qualquer responsabilidade por danos. O pagamento da garantia também está excluído nesses casos.
- O aparelho não se destina a uso comercial.

## 5 | UTILIZAÇÃO

Velocidade	Comida	Tempo
max (II)	300 g de carne (sem pele, sem osso, sem gordura, sem cartilagem); cortada em cubos de 1,5 cm	20 segundos
max (II)	300 g de cebola; cortada em cubos de 1,5 cm	20 segundos
max (II)	200 g de alho descascado	20 segundos
max (II)	200 g de noz	20 segundos
max (II)	150 g de queijo duro; cortado em cubos de 1,5 cm	20 segundos

O aparelho pode ser usado para picar e cortar em pedaços cebolas, fruta, legumes, queijos duros, ervas, nozes e carne. O aparelho possui uma faca em aço inoxidável com lâmina dupla. A curta distância entre a faca de aço inoxidável e o fundo da taça de vidro permite também picar pequenas quantidades com precisão. Utilize a velocidade **I** para cortar e picar alimentos macios, como ervas. Para alimentos mais duros e para picar em pedaços menores, use a velocidade **II**. Deixar o aparelho arrefecer até à temperatura ambiente após a utilização.

## 6 | COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Limpe todas as peças conforme descrito na seção "Limpeza e Manutenção" antes de entrarem em contato com os alimentos.




- Remova cuidadosamente a capa protetora da lâmina de aço inoxidável (4) e coloque a lâmina de aço inoxidável (4) no encaixe na parte inferior da taça(5). Se necessário, rode ligeiramente a lâmina de aço inoxidável (4) até que ela deslize para baixo.

## ATENÇÃO

- A lâmina é afiada. Por esse motivo, sempre coloque a capa protetora quando não estiver a utilizar a lâmina.
- Coloque os alimentos, tape a taça(5) com o protetor contra salpicos(3). Insira os alimentos na taça (5), sem ultrapassar a marca MAX.

- Encaixe o bloco motor(2) e rode-a até que fique bloqueada no protetor contra salpicos (3). Após inserir a ficha na tomada, pressione várias vezes, em impulsos curtos, o botão de arranque pretendido (1) até obter os resultados desejados.
- Deve aguardar até que a lâmina em aço inoxidável (4) pare completamente antes de remover a capa protetora (3).

## 7 | LIMPEZA E MANUTENÇÃO

			
	Pode ir à máquina de lavar louça	Pode ser lavado em água corrente	Limpar com um pano húmido
Bloco do motor (2)	—	—	✓
Protetor contra salpicos (3)	✓	✓	✓
Lâmina em aço inoxidável (4)	✓	✓	✓
Taça de vidro (5)	✓	✓	✓


Retire a ficha da tomada após a utilização. Nunca mergulhe o bloco de motor (2) em água, apenas limpe-o com um pano úmido. Não utilize agentes de limpeza abrasivos. Tenha cuidado ao limpar para não se cortar na lâmina afiada (4). Resíduos de alimentos podem entrar no encaixe da lâmina. Remova-os após cada utilização.

## 8 | DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal: 220–240 V~ 50–60 Hz  
Consumo de energia: 320 W  
Classe de isolamento: II

Informações técnicas sobre os modos de funcionamento nos termos do Regulamento UE 2023/826:

MODO	CONSUMO DE ENERGIA (WATTS)	PERÍODO DE TEMPO (MINUTOS)
Desligado	0,3	—
Em espera	—	—
Espera com informações adicionais	—	—
Espera em rede	—	—

 O aparelho está em conformidade com as directivas europeias 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/UE.

### Proteger o ambiente



#### Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➡ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

#### Reciclagem (PT):

Ecoponto Azul: Embalagens de cartão e papel  
Ecoponto Amarelo: Embalagens plásticas

Alterações possíveis.

## RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1  Компоненты	71
2  Перед использованием	71
3  Вскрытие упаковки	71
4  Важные инструкции по безопасности	72
5  Используйте	73
6  Начало работы	74
7  Чистка и уход	74
8  Технические данные	75

# ЧОППЕР WMF KULT X

## 1 | КОМПОНЕНТЫ

- 1 Кнопки пуска (I и II)
- 2 Приводной блок
- 3 Защита от брызг
- 4 Лезвие из нержавеющей стали
- 5 Стекланный контейнер

## 2 | ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. В инструкции содержится важная информация по эксплуатации и техническому обслуживанию устройства, а также инструкция по технике безопасности.

Храните инструкцию в надежном месте и передайте ее будущим пользователям. Ненадлежащее использование устройства может привести к его повреждению.

Устройство следует использовать только по назначению и в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Это устройство предназначено для использования в бытовых и аналогичных условиях, таких как:

- на кухнях для сотрудников в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
- на сельскохозяйственных угодьях;
- постояльцами гостиниц, мотелей и других жилых учреждений;
- гостевых домах (bed and breakfast).

Устройство не предназначено для коммерческого использования.

Прежде чем приступить к сборке и первому использованию устройства, удалите с него все наклейки и очистите все детали, контактирующие с продуктами питания, а также съемные детали (подробности см. в разделе «Чистка и обслуживание»).

При использовании устройства всегда соблюдайте инструкцию по технике безопасности. В случае несоблюдения правил техники безопасности мы не несем ответственности за причиненный ущерб.

## 3 | ВСКРЫТИЕ УПАКОВКИ



**Риск удушья!**

Дети могут натянуть упаковочный материал на голову или завернуться в него и задохнуться.

- Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.
- Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

Дети могут вдохнуть или проглотить мелкие детали и задохнуться.

- Храните мелкие детали в недоступном для детей месте.
- Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.

- Полностью удалите защитные пленки и упаковочный материал. В устройстве не должно остаться никаких элементов упаковки.
- Передавайте на переработку все упаковочные материалы (бумагу, картон, хлопчатобумажные пакеты, мешки из волокна).

Проверьте, что устройство и аксессуары комплектные и не повреждены. Если каких-либо частей устройства не хватает или они повреждены, не используйте его и обратитесь в службу поддержки клиентов. Пожалуйста, ознакомьтесь с гарантией для получения соответствующей контактной информации.

## 4 | ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Знак **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** указывает на опасную ситуацию, которая может привести к серьезным травмам (например, ожогам, вызванным паром или горячими поверхностями).

Знак **ОСТОРОЖНО** указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.

Знак **ВНИМАНИЕ** указывает на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу.

Знак **ПРИМЕЧАНИЕ** предоставляет дополнительную информацию о безопасном обращении с устройством.



Ознакомьтесь с **символами** и **следуйте указаниям**.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Устройствами могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и/или знаниями, если они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании устройства и поняли, какую опасность оно представляет.
- Это устройство не должно использоваться детьми. Устройство и его соединительный провод должны храниться в недоступном для детей месте.

- Дети должны находиться под присмотром, чтобы не играть с прибором.
- Перед заменой принадлежностей или деталей, которые двигаются во время работы, прибор необходимо выключить и отключить от сети электропитания.
- Прибор следует отключать от сети, вынимая вилку из розетки:
  - каждый раз перед заменой инструментов
  - после использования если прибор оставлен без присмотра
  - при возникновении неисправностей во время использования перед чисткой и уходом.
- Если сетевой соединительный кабель данного устройства поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем или его представителем по обслуживанию клиентов или специалистом с аналогичной квалификацией.
- Соблюдайте осторожность при обращении с острыми ножами, опорожнении контейнера и при очистке.
- После использования прибора очистите все поверхности/детали, которые контактировали с пищей. Следуйте инструкциям в разделе "Чистка и уход".

## 4.1 | УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор предназначен для кратковременной работы. После работы прибора в течение 45 секунд приостановите его работу, чтобы он остыл.
- Прибор следует подключать только к защитным розеткам, установленным в соответствии с правилами.
- Подключайте прибор только к сети переменного тока - с напряжением, указанным на паспортной табличке прибора. Провод и вилка должны быть сухими.
- Не тяните сетевую вилку за провод и не вытаскивайте ее из розетки мокрыми руками.
- Защищайте прибор и соединительный провод от воздействия тепла.
- Не включайте прибор, если контейнер пуст.
- Будьте осторожны, если в кухонный комбайн или блендер наливается горячая жидкость, так как она может вылиться из прибора под воздействием внезапного пара.
- Прежде чем снимать крышку, всегда дождитесь, пока лезвие остановится.

- Лезвие острое. Поэтому всегда используйте защитный кожух, когда не работаете с лезвием.
- Не включайте прибор и/или немедленно выньте вилку из розетки, если:
  - устройство или сетевой кабель повреждены
  - вы подозреваете наличие дефекта после падения устройства или возникновения подобных ситуаций.

- В этом случае отправьте устройство в ремонт.
- Не погружайте приводной блок в воду.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- В случае неправильного использования, неправильной эксплуатации, ненадлежащего ремонта, а также использования аксессуаров, не предназначенных для данного устройства, мы не несем ответственности за любой ущерб. Гарантийные выплаты в таких случаях также исключаются.
- Устройство не предназначено для коммерческого использования.

## 5 | ИСПОЛЬЗУЙТЕ

скорость	продукты	время
макс (II)	300 г мяса (без кожи, без костей, без жира, без хряща); нарезать кубиками по 1,5 см	20 секунд
макс (II)	300 г лука; порезать кубиками по 1,5 см	20 секунд
макс (II)	200 г очищенного чеснока	20 секунд
макс (II)	200 г орехов	20 секунд
макс (II)	150 г твердого сыра; нарезать кубиками по 1,5 см	20 секунд

С помощью прибора можно измельчить и нарезать лук, фрукты, овощи, твердый сыр, зелень, орехи и мясо.

Прибор оснащен двухлопастным ножом из нержавеющей стали. Благодаря небольшому расстоянию от ножа из нержавеющей стали до

дна стеклянного контейнера вы сможете мелко нарезать небольшие порции.

Для нарезки и измельчения мягких продуктов, таких как травы, используйте настройку скорости I. Для более твердых продуктов и для измельчения продуктов на мелкие кусочки

используйте настройку скорости II. После использования дайте прибору остыть до комнатной температуры.

## 6 | НАЧАЛО РАБОТЫ

Очищайте все детали, как описано в разделе "Чистка и уход", прежде чем они будут соприкасаться с пищей.

- Осторожно снимите защитную крышку с лезвия из нержавеющей стали (4) и поместите лезвие из нержавеющей стали (4) в паз на дне контейнера (5). При необходимости слегка поверните лезвие из нержавеющей стали (4), чтобы оно скользнуло вниз.

## 7 | ЧИСТКА И УХОД

			
	Можно мыть в посудомоечной машине	Можно промывать под проточной водой	Протирать влажной тканью
Приводной блок (2)	—	—	✓
Защита от брызг (3)	✓	✓	✓
Лезвие из нержавеющей стали (4)	✓	✓	✓
Стекланный контейнер (5)	✓	✓	✓

использования вынимайте вилку из розетки. Никогда не погружайте приводной блок (2) в воду, просто протрите его влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства. При чистке следите за тем, чтобы не пораниться об острое лезвие (4). Остатки пищи могут попасть в гнездо для лезвия. Удаляйте их после каждого использования.

### ВНИМАНИЕ


- **Лезвие очень острое. Поэтому всегда устанавливайте защитный кожух, когда не работаете с лезвием.**
- Вставьте продукты, накройте контейнер (5) защитой от брызг (3). Вставьте продукты в контейнер (5), но не доходя до отметки MAX.
- Установите приводной блок (2) и поверните его до фиксации в брызгозащитном кожухе (3). Вставив вилку в розетку, нажмите кнопку запуска (1) несколько раз короткими сериями до достижения желаемых результатов.
- Прежде чем снимать защитную крышку (3), необходимо дождаться, пока лезвие из нержавеющей стали (4) остановится.

## 8 | ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение: 220–240 В~ 50–60 Гц  
 Потребляемая мощность: 320 Вт  
 Класс защиты: II

Техническая информация о режимах работы в соответствии с Постановлением ЕС 2023/826:

РЕЖИМ	ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ (ВАТТ)	ПЕРИОД ВРЕМЕНИ (МИНУТЫ)
Выключено	0,3	—
В режиме ожидания	—	—
Резервный режим с дополнительной информацией	—	—
Сетевой режим ожидания	—	—

 Устройство отвечает требованиям Европейских директив 2014/35/EU, 2014/30/EU и 2009/125/EU.

### Защитим окружающую среду



**Защита окружающей среды – наша главная забота!**

- ① Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.
- ➔ Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.

Возможны изменения.

## SE BRUKSANVISNING

1  Komponenter	77
2  Före användning	77
3  Uppackning	77
4  Viktiga säkerhetsinstruktioner	78
5  Användning	79
6  Första användningen	79
7  Rengöring och skötsel	80
8  Tekniska data	81

# WMF KULT X FINFÖRDELAREN

## 1| KOMPONENTER

- 1 Startknappar (I och II)
- 2 Drivenhet
- 3 Stänkskydd
- 4 Kniv i rostfritt stål
- 5 Glasbehållare

## 2| FÖRE ANVÄNDNING

Läs bruksanvisningen noga. Denna innehåller viktig information om hur du använder och underhåller apparaten, samt säkerhetsinstruktioner.

Förvara instruktionerna på ett säkert ställe och visa dem alltid för nya användare. Om du använder apparaten fel kan det medföra skador.

Apparaten ska endast användas i avsett syfte samt enligt bruksanvisningen.

Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och liknande applikationer, såsom:

- i kök för personal i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
- på lantbruksegendomar;
- av gäster på hotell, motell och andra boendeanläggningar;
- bed and breakfast-boenden.

Apparaten är inte avsedd för kommersiellt bruk.

Innan du monterar och använder apparaten första gången tar du bort alla eventuella etiketter och rengör delarna som kommer i kontakt med mat, liksom de borttagbara delarna som beskrivs i kapitel "Rengöring och skötsel".

Följ alltid säkerhetsanvisningarna när du använder apparaten. Om säkerhetsanvisningarna inte följs tar vi inte ansvar för eventuella skador.

## 3| UPPACKNING



### Risk för kvävning!

Barn kan dra förpackningsmaterial över huvudet eller linda in sig i det och kvävas.

- Förvara förpackningsmaterial på avstånd från barn.
- Tillåt inte barn att leka med förpackningsmaterialet.

Barn kan andas in eller svälja smådelar och kvävas.

- Förvara smådelar på avstånd från barn.
- Tillåt inte barn att leka med smådelarna.

- Ta bort alla skyddsfilmerna och allt förpackningsmaterial. Inget förpackningsmaterial ska finnas kvar inuti apparaten.
- Återvinn allt förpackningsmaterial (papper, kartong, bomullspåsar, fiberpåsar).

Kontrollera att apparaten och tillbehören är kompletta och oskadade. Om några delar saknas eller är skadade ska du inte använda apparaten utan kontakta kundtjänst. Se garantin för relevanta kontaktuppgifter.


## 4 | VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

**VARNING** indikerar en farlig situation som kan orsaka allvarliga skador (t.ex. brännskador från ånga eller varma ytor).

**FÖRSIKTIGHET** betecknar en potentiellt farlig situation som kan orsaka lindriga eller måttliga skador.

**OBS!** betecknar en situation som kan orsaka skador på apparaten.

**ANMÄRKNING** ger ytterligare information gällande säker hantering av produkten.

 observera och följ **symbolerna** och **indikeringarna**.

### **VARNING**

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar erforderliga kunskaper eller erfarenhet såvida dessa personer inte först får instruktioner hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns.
- Apparaten får inte användas av barn. Apparaten och dess anslutningskabel ska hållas borta från barn.
- Håll barn under ständig uppsikt och förvissa dig om att de under inga omständigheter leker med apparaten.
- Innan du byter ut sådana tillbehör och delar som rör sig under

användning, måste apparaten vara avstängd och bortkopplad från elnätet.

- Dra alltid ur nätkontakten från vägguttaget:
  - varje gång du ska byta verktyg
  - varje gång du har använt den
  - varje gång du lämnar apparaten utan uppsikt
  - om det under handhavande skulle uppstå störningar
  - före varje rengöringstillfälle.
- Om strömkabeln skulle skadas ska den bytas ut via tillverkarens centrala kundtjänst eller av en person som tillverkaren godkänt.
- Var försiktig vid hanteringen av de vassa knivarna och även vid tömning av behållaren och vid rengöring.
- Efter användning av apparaten rengör alla ytor/delar som kommit i beröring med livsmedel. Följ anvisningarna i kapitlet "Rengöring och skötsel".

### 4.1 | SÄKERHETSANVISNINGAR

- Apparaten är tillverkad för korttidsdrift. Gör en kort paus efter cirka 45 sekunder. Vänta en stund tills apparaten har svalnat. Därefter kan du fortsätta.
- Apparaten får endast anslutas till ett korrekt installerat jordat vägguttag.
- Anslut endast apparaten till växelström med den spänning som typskylten visar. Strömkabel och kontakt måste vara torra.
- Dra inte ur nätkontakten från vägguttaget om du har våta händer och inte heller genom att dra direkt i strömkabeln.
- Skydda apparaten och strömkabeln från värmepåverkan.

- Sätt inte igång apparaten om behållaren är tom.
- Var försiktig om het vätska hälls i matberedaren eller mixern eftersom den kan sprutas ut ur apparaten på grund av plötslig ånga.
- Ta inte av locket förrän kniven har slutat arbeta och har stannat helt.
- Knivarna är mycket vassa. Sätt därför alltid på skyddslocket när du arbetar med knivarna.
- Om följande skulle inträffa, ska du inte använda apparaten och genast dra ur kontakten:
  - apparaten eller strömkabeln är skadad
  - du misstänker att apparaten kan ha tagit skada när den fallit i golvet eller liknande.

- Sådana fall ska du alltid lämna in apparaten för lagning.
- Sänk inte ner apparaten i vatten.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av en felaktig användning eller då apparaten använts till sådant den inte är avsedd för och inte heller för skador som orsakats av otillbörlig lagning eller för att tillbehör använts som inte är avsedda specifikt för den här apparaten. Om sådan skada skulle uppstå omfattas den inte av tillverkarens produktgaranti.
- Apparaten är inte avsedd att användas i kommersiellt syfte.

## 5 | ANVÄNDNING

hastighet	mat	tid
max (II)	300 g kött (avlägsna ben, fett och brosk); skär i bitar om 1,5 cm	20 sek.
max (II)	300 g lökar; skär i bitar om 1,5 cm	20 sek.
max (II)	200 g vitlök	20 sek.
max (II)	200 g nötter	20 sek.
max (II)	150 g hårdost; skuren i 1,5 cm stora tärningar	20 sek.

Med apparaten kan du hacka och finfördela lök, frukt, grönsaker, hårdost, kryddor och örter, nötter och kött. Apparaten har en 2-bladig rostfri kniv. Det korta avståndet mellan den rostfria kniven och botten på glasbehållaren gör att du också kan finfördela små mängder.

Använd hastighetsnivå **I** för att hacka och finfördela mjuka livsmedel som t.ex. örter. Välj hastighetsnivå **II** för hårdare livsmedel eller om du vill finhacka livsmedlen. Lägg in en kort paus efter brug. Vänta en stund tills apparaten kylts ner.

## 6 | FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Rengör alla delarna enligt anvisningarna i avsnittet "Rengöring och skötsel" innan de kommer i kontakt med livsmedel. Ta försiktigt av skyddshöljet från kniven (4) och

sätt kniven (4) på sin avsedda plats i behållarens (5) botten. Vrid kniven (4) lätt om det behövs, tills den glider ned.

### **OBS**

**Kniven är vass. Sätt därför alltid på skyddshöljet när du inte arbetar med kniven.**

Lägg i livsmedlen och sätt stänkskyddet (3) på behållaren (5). Livsmedlen får maximalt nå upp till behållarens (5) MAX-märkning. Sätt den på drivenheten (2) och vrid den tills den hakar i stänkskyddet (3).




Sätt i kontakten och tryck ned den önskade startknappen (1) flera gånger tills önskat resultat fås.

Ta inte av stänkskyddet (3) förrän kniven (4) har stannat helt och hållet.

## 6.1 | SÄKERHETSFUNCTION

Finfördelarens motor startar först när drivenheten (2) är korrekt monterad. Det går inte att ta bort drivenheten (2) så länge apparaten är igång.

## 7 | RENGÖRING OCH SKÖTSEL

			
	Kan diskas i diskmaskin	Kan diskas under rinnande vatten	Torkas med fuktig trasa
Drivenhet (2)	—	—	✓
Stänkskydd (3)	✓	✓	✓
Kniv i rostfritt stål (4)	✓	✓	✓
Glasbehållare (5)	✓	✓	✓

Dra ur kontakten efter användning. Sänk aldrig ner drivenheten (2) i vatten, utan torka av den på utsidan med en fuktad trasa. Använd inga frätande rengöringsmedel. Se upp så att du inte skär dig på den vassa kniven (4) när du rengör apparaten. Matrester kan hamna i knivhållaren. Ta alltid bort sådana matrester varje gång apparaten använts.

## 8 | TEKNISKA DATA

Nominell spänning: 220–240 V~ 50–60 Hz  
Strömförbrukning: 320 W  
Skyddsklass: II

Teknisk information om driftlägen i enlighet med EU-förordning 2023/826:

DRIFTLÄGE	ENERGIFÖRBRUKNING (WATT)	TIDSPERIOD (MINUTER)
Från	0,3	—
Standby	—	—
Standby med ytterligare information	—	—
Nätverksansluten standby	—	—

 Apparaten följer de europeiska direktiven 2014/35/EU, 2014/30/EU och 2009/125/EU.

### Miljöskydd



#### Var rädd om miljön!

- ① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➡ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

Förändringar möjliga.

## TR KULLANIM TALIMATIĞ

1  Bileşenler	83
2  Kullanmadan önce	83
3  Ambalajdan Çıkarma	83
4  Önemli güvenlik talimatları	84
5  Kullanım	85
6  Başlangıç	85
7  Temizlik ve bakım	86
8  Teknik veriler	86

# WMF KULT X DOĞRAYICI

## 1| BİLEŞENLER

- 1 Başlat düğmeleri (I ve II)
- 2 Tahrik ünitesi
- 3 Sıçrama koruması
- 4 Paslanmaz çelik bıçak
- 5 Cam kap

## 2| KULLANMADAN ÖNCE

Kullanım talimatı belgesini dikkatli bir şekilde okuyun. Bu belge, cihazın çalıştırılması ve bakımıyla ilgili önemli bilgilerin yanı sıra güvenlik talimatlarını da içerir.

Talimatları içeren bu belgeyi güvenli bir yerde saklayın ve cihazın muhtemel sonraki kullanıcılarına aktarın. Yanlış kullanım, hasara neden olabilir.

Cihaz, yalnızca kullanım amaçları doğrultusunda ve kullanım talimatı belgesine uygun şekilde kullanılmalıdır.

Bu cihaz, şu gibi evsel ve benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- mağazalarda, ofislerde ve diğer çalışma ortamlarında çalışanlar için mutfaklarda;
- tarım işletmelerinde;
- otel, motel ve diğer konaklama tesislerindeki müşteriler tarafından;
- pansiyonlarda (bed and breakfast).

Cihaz ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

Cihazı ilk kez kurmadan ve kullanmadan önce tüm etiketleri çıkarın; gıda ile temas eden parçaları ve çıkarılabilir parçaları "Temizlik ve bakım" bölümünde açıklandığı şekilde temizleyin.

Cihazı her zaman güvenlik talimatlarına uygun şekilde kullanın. Güvenlik talimatlarına uyulmaması durumunda oluşabilecek hasarlar için sorumluluk kabul edilmez.

## 3| AMBALAJDAN ÇIKARMA



### Boğulma tehlikesi!

Çocuklar, ambalaj malzemelerini başının üzerinden geçirip çekerek veya kendi etrafına sararak boğulma tehlikesi yaşayabilir.

- Ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun.
- Çocukların ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.

Çocuklar, küçük parçaların soluk borusuna kaçması veya yutulması neticesinde boğulma tehlikesi yaşayabilir.

- Küçük parçaları çocuklardan uzak tutun.
- Çocukların küçük parçalarla oynamasına izin vermeyin.

- Koruyucu filmler ve ambalaj malzemelerinin tamamını çıkarın. Cihazın içinde ambalaj malzemesi bırakmayın.
- Tüm ambalaj malzemelerini (kağıt, karton, pamuklu torbalar, elyaf torbalar) geri dönüştürün.

Cihazı ve aksesuarları eksiksiz ve hasarsız olup olmadığını kontrol edin. Eksik veya hasar görmüş parçalar varsa cihazı çalıştırmayın ve müşteri hizmetleri ile iletişime geçin. İlgili iletişim bilgileri için garantiye başvurun.


## 4| ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

**UYARI** ciddi yaralanmalara (örneğin, buharın veya sıcak yüzeylerin neden olduğu yanıklar) neden olabilecek tehlikeli durumları belirtir.

**DİKKAT** hafif veya orta derecede yaralanmalara neden olabilecek potansiyel olarak tehlikeli durumları belirtir.

**ÖNEMLİ** maddi hasara yol açabilecek durumları belirtir.

**NOT** ürünün güvenli kullanımına ilişkin ek bilgiler sağlar.

 **sembollere ve işaretlere** dikkat edin ve bunlara uyun.

### UYARI

- Cihazlar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda talimat almış ve oluşturduğu tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihaz ve bağlantı kablosu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır.
- Cihaz ile oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Çalışma sırasında hareket eden aksesuarları veya parçaları değiştirmeden önce cihaz kapatılmalı

ve ana güç kaynağıyla bağlantısı kesilmelidir.

- Cihazın şebeke bağlantısı, elektrik fişi çekilerek kesilmelidir:
  - Aletleri değiştirmeden önce her seferinde
  - kullanımdan sonra
  - gözetimsiz bırakılırsa
  - kullanım sırasında arızalar meydana gelirse
  - temizlik ve bakımdan önce.
- Bu cihazın şebeke bağlantı kablosu hasar görürse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Keskin kesici bıçakları tutarken, kabı boşaltırken ve temizlerken dikkatli olun.
- Cihazı kullandıktan sonra, gıda ile temas eden tüm yüzeyleri/parçaları temizleyin. Lütfen "Temizlik ve Bakım" bölümündeki talimatları izleyin.

### 4.1| GÜVENLİK TALİMATLARI

- Cihaz kısa süreli kullanım için tasarlanmıştır. Cihazı 45 saniye çalıştırdıktan sonra, soğuması için çalışmayı yeterince uzun süre durdurun.
- Cihaz sadece yönetmeliklere uygun olarak monte edilmiş koruyucu prizlere bağlanmalıdır.
- Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın - cihazın tanım plakasında belirtilen voltajla. Kablo ve fiş kuru olmalıdır.
- Elektrik fişini kablosundan tutarak çekmeyin veya ıslak elle prizden çıkarmayın.
- Cihazı ve bağlantı kablosunu ısı etkilerinden koruyun.
- Kap boşsa cihazı açmayınız.

- Mutfak robotuna veya blendera sıcak sıvı döküldüğünde, ani buharlaşma nedeniyle cihazdan dışarı atılabileceğinden dikkatli olun.
- Kapağı çıkarmadan önce daima bıçağın durmasını bekleyin.
- Bıçak keskindir. Bu nedenle bıçakla çalışmadığınız zamanlarda daima koruyucu kapağı kullanın.
- Aşağıdaki durumlarda cihazı çalıştırmayın ve/veya elektrik fişini hemen çekin:
  - cihaz veya şebeke kablosu hasar görmüşse
  - Cihaz düştükten veya benzer bir şey meydana geldikten sonra bir arızadan şüpheleniyorsanız.
- Böyle bir durumda cihazı onarıma gönderin.
- Tahrik ünitesini suya daldırmayın.
- Cihazı açık havada kullanmayın.
- Yanlış kullanım, hatalı çalıştırma, uygun-suz onarımlar ve bu cihaz için tasarlanmamış aksesuarların kullanılması durumunda, herhangi bir hasar için sorumluluk kabul etmiyoruz. Bu gibi durumlarda garanti ödemeleri de yapılmaz.
- Cihaz ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

## 5| KULLANIM

hız	Yemek	zaman
maks (II)	300 g meat (skinless, bo 300 g et (derisiz, kemiksiz, yağsız, kılsız); 1,5 cm'lik küpler halinde kesilmiş neless, fatless, gristleless); cut-into 1.5 cm cubes	20 saniye
maks (II)	300 g soğan; 1,5 cm'lik küpler halinde kesilmiş	20 saniye
maks (II)	200 gr soyulmuş sarımsak	20 saniye
maks (II)	200 gr fındık	20 saniye
maks (II)	150 g sert peynir; 1,5 cm'lik küpler halinde kesilmiş	20 saniye

Cihaz soğan, meyve, sebze, sert peynir, otlar, fındık ve et doğramak ve parçalara ayırmak için kullanılabilir.

Cihaz çift bıçaklı paslanmaz çelik bıçağa sahiptir. Paslanmaz çelik bıçak ile cam kabın tabanı arasındaki kısa mesafe, küçük miktarları da ince ince doğrayabileceğiniz anlamına gelir.

Otlar gibi yumuşak yiyecekleri kesmek ve doğramak için hız ayarı I'yi kullanın. Daha sert yiyecekler ve yiyecekleri daha küçük parçalara ayırmak için hız ayarı II'yi kullanın. Kullandıktan sonra cihazı oda sıcaklığına kadar soğumaya bırakın.

## 6| BAŞLANGIÇ




Lütfen tüm parçaları gıda ile temas etmeden önce "Temizlik ve Bakım" bölümünde açıklandığı gibi temizleyin.

- Koruyucu kapağı paslanmaz çelik bıçaktan (4) dikkatlice çıkarın ve paslanmaz çelik bıçağı (4) kabın (5) altındaki yuvaya yerleştirin. Gerekirse, paslanmaz bıçağı (4) aşağı doğru kayana kadar hafifçe döndürün.

### ÖNEMLİ

- **Bıçak keskindir. Bu nedenle bıçakla çalışmadığınız zamanlarda daima koruyucu kapağı takın.**
- Yiyeceği yerleştirin, kabı (5) sıçrama koruması (3) ile kapatın. Yiyeceği MAX işaretini geçmeyecek şekilde kabın (5) içine yerleştirin.
- Tahrik ünitesini (2) takın ve bunu sıçrama korumasına (3) kilitlenene kadar çevirin. Elektrik fişini taktıktan sonra, istenen sonuçlar elde edilene kadar istenen çalıştırma düğmesine (1) kısa aralıklarla birkaç kez basın.
- Koruyucu kapağı (3) çıkarmadan önce paslanmaz çelik bıçağın (4) durmasını beklemeniz gerekir.

## 7 | TEMİZLİK VE BAKIM

			
	Bulaşık makinesinde yıkanabilir	Akan suyla durulanabilir	Nemli bezle silin
Tahrik ünitesi (2)	—	—	✓
Sıçrama koruması (3)	✓	✓	✓
Paslanmaz çelik bıçak (4)	✓	✓	✓
Cam kap (5)	✓	✓	✓

Kullandıktan sonra elektrik fişini çekin. Tahrik ünitesini (2) asla suya daldırmayın, sadece nemli bir bezle silin. Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın. Temizlik


sırasında keskin bıçağın (4) size zarar vermemesine dikkat edin. Bıçak yuvasına yiyecek artıkları girebilir. Her kullanımdan sonra bunu çıkarın.

## 8 | TEKNİK VERİLER

Nominal gerilim: 220–240 V~ 50–60 Hz  
Güç tüketimi: 320 W  
Koruma sınıfı: II

2023/826 sayılı AB Yönetmeliği uyarınca çalışma modları hakkında teknik bilgiler:

MOD	ENERJİ TÜKETİMİ (WATT)	ZAMAN ARALIĞI (DAKİKA)
Kapalı	0,3	–
Bekleme	–	–
Ek bilgi ile beklemede kalın	–	–
Ağa bağlı bekleme	–	–

 Cihaz 2014/35/EU, 2014/30/EU ve 2009/125/EU numaralı Avrupa direktifleri ile uyumludur.

## Çevrenin korunması



### Çevrenin korunmasına katılım!

- ① Cihazınız geri dönüştürülebilir ve kazanılabilir değerli malzemeler içermektedir.
- ➔ Cihazı yerel sivil atık toplama noktasına götürün.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.  
Olası değişiklikler.

